

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof

mit den Gemeinden

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
 und Hammer an der Uecker

- kostenlos / monatlich -



Jahrgang 10

ISSN 1860-2797

Mittwoch, den 12. November 2014

Nummer 11

22. TORGELOWER WEIHNACHTSMARKT

Samstag, 06.12.14

- 10:00 Uhr Feierliche Eröffnung des Torgelower Weihnachtsmarktes, Ankunft des Weihnachtsmannes mit der Feuerwehr
- 10:00 Uhr Der Weihnachtsmann ist auf dem Markt unterwegs (bis 18:00 Uhr)
- 10:15 Uhr Anschnitt der Riesenstolle am Stand der Bäckerei Reichau
- 15:30 Uhr „Wir warten auf den Weihnachtsmann“ Weihnachtliche Musik und Unterhaltung mit Hans & Peter (im Zelt)
- 17:00 Uhr Adventskonzert mit dem Chor der Kirchgemeinde Torgelow (bis 18:30 Uhr)
- 10:00 Uhr Mittelalterlicher Adventsmarkt im Castrum Turglowe (bis 19:00 Uhr)

Sonntag, 07.12.14

- 11:00 Uhr Der Weihnachtsmarkt öffnet seine Pforten
- 11:00 Uhr Der Weihnachtsmann ist auf dem Markt
- 14:30 Uhr „Weihnachtsliederbummel mit Heike“ (bis 15:30 Uhr im Zelt)
- 16:00 Uhr Das Torgelower Schülerfreizeitzentrum präsentiert: „Die Bremer Stadtmusikanten“ Märchenspiel mit der Eggesiner Märchen-Truhe (bis 17:30 Uhr - Aula Grundschule „Pestalozzi“)
- 11:00 Uhr Mittelalterlicher Adventsmarkt im Castrum Turglowe (bis 18:00 Uhr)

DEUTSCHE Fernsehlotterie®
 präsentiert 2014 die
Weihnachts-Gala
 Gesang und Moderation
 Olaf Berger

G.G. Anderson
 "Die Mordkiste"
 Olaf Berger
 "Tatort"
 Judith & Kai
 "Wetten, dass..?"

**Samstag
 29. November 2014**
 19:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
 (Eintritt: 14,00 Uhr - Freikassierung)
 Ticketverkauf: im Tour-Info-Punkt
 Kartenbestellungen ab sofort!
 Tel.: 03976 / 252 153
 Veranstalter: NEV Audio Equipment Nord GmbH

ANDREA KULKA
 WEIHNACHTSMANN UND KARPFEN BLAU

Kunst durch die Weihnachtsmärkte

03 & 04.12.14 19:30 Uhr
 Stadthalle Torgelow
 Eintritt: 14,00 Uhr
 Freikassierung

X-MAS
 PARTY - 2014
25.12.2014
 ab 21:00 Uhr
 STADTHALLE
 TORGELOW

Special Effects mit
 Light-Gravie-Projectionen
 Special Christmas-Dance
 60 Stationen-Musik (gratis)

Cocktail Lounge

TICKETS:
Tel.: 03976 - 252 153
 SONNE AN DER ABERNASSI

Niemand vermittelt weltweit mehr Immobilien als RE/MAX!

Ihr Makler vor Ort & Ihr Vorteil von uns: kostenlose Beratung, Immobilienbewertung, Energieausweiserstellung, Zusammenarbeit mit über 900 weiteren Maklern!



Thomas Michaelis
Selbstständiger Immobilienmakler



Katrin Buß
Büromanagement

Remax Haff Immobilien
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978



...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

mobiler Friedhofsgärtner
Dirk Lorenz
☎ 0151 - 16 979 600

- Obstbäume umveredeln
3 verschiedene Apfel-Birnensorten auf einem Ast

- Komplettveredlungen von sehr alten, robusten Sorten zurückverfolgt bis ins 14. Jahrhundert

- Himbeer, Erdbeer, Prinzen- oder Liebesapfel u.v.a.
Vorbereitung bis zum Dezember 2014 möglich

Anrufen und Termin vereinbaren!

Kommen Sie jetzt zum Sehtest!

OPTIK 1
...jetzt zum Sehtest!

Stilvolle Brillenmode

Brille individuell angefertigt mit Kunststoff-Gläsern modernster Technologie für die Ferne oder Nähe.

Der Beispiel-Preis umfasst unter anderem: moderne Brillenfassung, eine 100% Polarisationsbrille, eine 100% Polarisationsbrille, eine 100% Polarisationsbrille.

Sehtestwochen

Autofahrern sowie allen anderen Verkehrsteilnehmern ist in der dunklen Jahreszeit besondere Vorsicht geboten.

Schlechte Sichtverhältnisse durch Dämmerung, Regen oder Nebel verlangen erhöhte Konzentration und vor allem eine optimale Sehkraft. Wir prüfen Ihre Sehkraft und sagen Ihnen, ob Sie ohne oder mit Ihrer bisherigen Brille noch gut sehen können.

KNAUS AUGENOPTIK
...extrem preisgünstig!

Torgelow Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:
Mo – Fr 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Sa 9 – 12 Uhr

Zufriedene Mitglieder unser Ziel

TGW

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN

Bahnhofstr. 39 A • 17358 Torgelow
Tel.: 03976 / 28 05 50

Michaela's Partyservice

Auch an den Feiertagen sind wir mit unserem Buffetservice für Sie da!

Tel. 03 97 78 / 2 82 78 o. 01 73 / 9 23 10 33

Dienstleistungsservice
Zepernik GbR

• Containerdienst • Hauswirtschaft
• kleine Abrissarbeiten • Landschaftspflege

Wir sind erreichbar in der ► Str. d. Freundschaft 40a • 17379 Wilhelmshagen
oder unter ► Tel. 03 97 78/28 71 5 • Funk 0173/ 97 23 606

Sehtestwochen bei KNAUS Augenoptik

Es ist Herbst und der Winter nicht mehr fern! Gerade jetzt in der etwas dunklen Jahreszeit ist gutes Sehen besonders wichtig. Daher sollten Sie sicher gehen, dass Ihre Brillenstärke noch ausreichend ist. Deshalb empfehlen die Optiker von KNAUS Augenoptik in regelmäßigen Abständen, am besten jährlich, die Sehkraft überprüfen zu lassen und mit den aktuellen Brillenwerten zu vergleichen. Das geht schnell, kostet nichts und bringt Ihnen Gewissheit, dass gutes Sehen mit Ihrer Brille noch garantiert ist.

Aber auch für alle, die keine Brille tragen, ist es von Vorteil, hin und wieder einen Sehtest beim Augenoptiker machen zu lassen. Das tut nicht weh, ist völlig unverbindlich und kostenlos. Nur so können Sie sicher sein, dass Ihre Sehkraft noch ausreichend ist!

Für alle, die danach eine Brille brauchen, gibt es noch eine gute Nachricht. Bei KNAUS Augenoptik erhalten Sie Ihre komplette Brille für die Ferne oder Nähe schon für 39,00 €.

Die Optiker bei der Firma **KNAUS Augenoptik** hier bei uns in Torgelow und Ueckermünde beraten Sie gern.

Chronik
775 Jahre Naugarten (1239–2014)
Joachim Bernhin

Die Chronik gibt Auskunft über das Werden und Wachsen des Dorfes Naugarten, über Zeiten des Rückschritts und der Entwicklungseinbrüche sowie über besondere Ereignisse, die das Leben der Einwohner geprägt haben.

ISBN 978-3-86865-158-8 • 2014
10,90 € • 104 Seiten • mehr als 80 Fotos

Bestellungen möglich über Ihre Buchhandlung oder den

Schibri-Verlag
Tel.: 039753/22757 • Fax: 039753/22583 • E-Mail: info@schibri.de • Online-Shop: www.schibri.de

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **17.12.2014**

Redaktionsschluss ist der: **28.11.2014**

**Impressum**

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage:
ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:
Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer an der Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow
Tel.: (03976) 252-0 Fax: (03976) 20 22 02

Verlag: Schibri-Verlag
Am Markt 22 - 17335 Strasburg
Tel.: (039753) 22 757 Fax: (039753) 22 583
E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Stadt Torgelow: Der Bürgermeister
Verantwortlich für den amtlichen Teil
des Landkreises: Die Landrätin
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:
Der Verleger
Verantwortlich für Anzeigen:
Frau Böving, Tel.: 039753/22 757
E-Mail: boeving@schibri.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Das Amtliche Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof kann gegen Erstattung der Porto- und Versandkosten bei der Pressestelle der Verwaltung auf Antrag abonniert werden.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

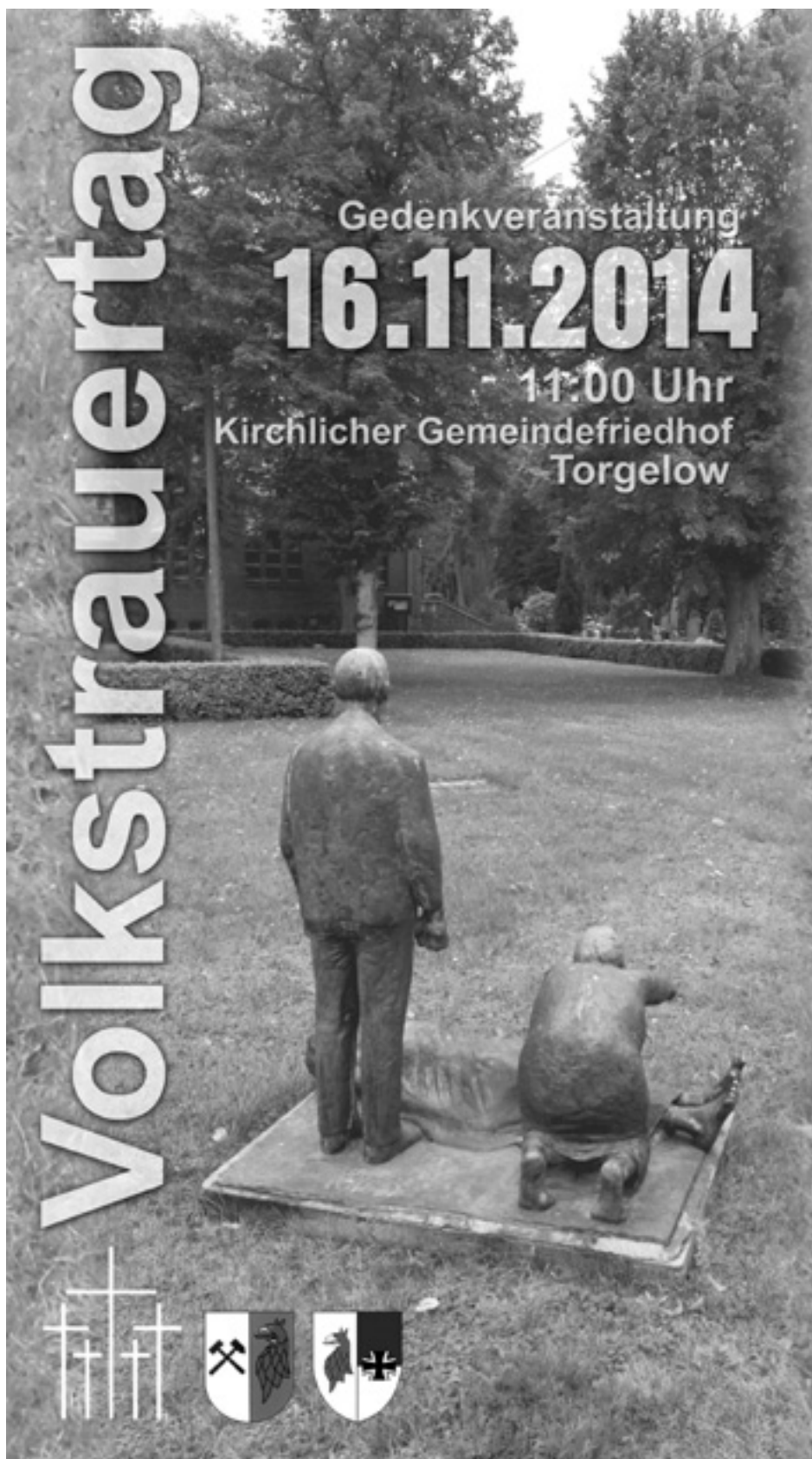
Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Do. 10:00 - 16:00 Uhr

Fr. 10:00 - 14:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730
Fax.: (03976) 255 806
E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de
Internet: <http://www.torgelow.de>

Volkstrauertag 2014

Öffentliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung über die öffentliche Zustellung der Benachrichtigung über die Abmarkung von Grundstücksgrenzen

An dem Grundstück

Gemarkung Torgelow
Flur 12
Flurstück 4/31

ist eine Vermessung durchgeführt worden. Dabei wurden Grenzen zum Nachbargrundstück festgestellt und abgemerkt.

Eine Zustellung der Benachrichtigung über die Abmarkung an die Eigentümer des Nachbargrundstückes

Gemarkung Torgelow
Flur 12
Flurstück 4/22

ist nicht möglich, da der Aufenthaltsort des Eigentümers Klaus Reimann (als Gesell. Bürgerl. Rechts mit der Bezeichnung „Meivers & Partner GbR“) bzw. deren Rechtsnachfolger unbekannt ist.

Die Benachrichtigung wird hiermit auf dem Wege der öffentlichen Bekanntmachung zugestellt und kann in der Geschäftsstelle des öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Dipl.-Ing. (FH) Friedhelm Bock, Straße der Einheit 7, 17309 Jatznick, montags bis freitags in der Zeit von 08:00 - 18:00 Uhr für den Zeitraum eines Monats nach der öffentlichen Zustellung eingesehen werden.

Jatznick, den 24.10.2014



Bekanntmachung gemäß § 14 Abs. 5 KPG

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH, Torgelow

1. Die BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hat dem Jahresabschluss zum 31. Dezember 2013 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.
2. Der Landesrechnungshof Mecklenburg-Vorpommern hat den Bericht des Abschlussprüfers über die Prüfung des Jahresabschlusses 2013 mit Schreiben vom 15.08.2014 nach eingeschränkter Prüfung freigegeben (§ 14 Abs. 4 KPG).
3. Die Gesellschafterversammlung beschloss am 30.07.2014: „Die VVG mbH erreichte im Jahr 2013 ein positives Jahresergebnis in Höhe von 658.368,65 €. Gemäß § 75 Absatz 1 und 2 der Kommunalverfassung M-V erhält der Gesellschafter der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH für das Jahr 2013 davon eine Gewinnausschüttung in Höhe von Brutto 245.727,62 € mit einberechneter Kapitalertragssteuer und des Solidaritätszuschlages.“

Der Jahresabschluss 2013 liegt in der Zeit vom **01. - 09.12.2014** in den Geschäftsräumen der VVG mbH, 17358 Torgelow, zur Einsichtnahme aus.

Dirk Zabel
Geschäftsführer

Aus dem Ordnungsamt

Beantragung von Personaldokumenten

Auch in diesem Jahr verlieren wieder viele Personalausweise ihre Gültigkeit. Wir bitten Sie, die Dokumente zu überprüfen und ggf. spätestens 3 Wochen vor Ablauf der Gültigkeit einen neuen Personalausweis und/oder Reisepass beim Einwohnermeldeamt zu beantragen.

Gemäß § 1 Abs. 1 des Personalausweisgesetzes sind Personen, die das 16. Lebensjahr vollendet haben verpflichtet, einen gültigen Personalausweis zu besitzen, sofern sie der Ausweispflicht nicht durch Besitz eines gültigen Reisepasses genügen. Zwecks Neubeantragung eines Personalausweises/Reisepasses bitten wir Sie, sich beim Einwohnermeldeamt Torgelow zu den Sprechzeiten zu melden. Hierzu bringen Sie bitte ein aktuelles biometrie-taugliches Passbild (3,5 x 4,5 cm), den alten Personalausweis/Reisepass und Ihre Personenstandsurkunde (z. B. Geburtsurkunde, Familienstammbuch) mit.

Beachten Sie bitte, dass die Bearbeitungszeit für einen Personalausweis/Reisepass-Antrag ca. 3 Wochen beträgt.

Sprechzeiten des Einwohnermeldeamtes Torgelow:

Dienstag: 09:00 - 11:30 und 13:00 - 17:30 Uhr und
Donnerstag: 09:00 - 11:30 und 13:00 - 16:00 Uhr

Bei der Beantragung der o.g. Dokumente sind die Gebühren bereits bei Antragstellung zu entrichten. Sie betragen:

• beim Personalausweis bis zum 24. Lebensjahr	22,80 €
• beim Personalausweis ab dem 24. Lebensjahr	28,80 €
• beim vorläufigen Personalausweis	10,00 €
• beim ePass bis zum 24. Lebensjahr	37,50 €
• beim ePass ab dem 24. Lebensjahr	59,00 €
• beim Expressreisepass bis zum 24. Lebensjahr	69,50 €
• beim Expressreisepass ab dem 24. Lebensjahr	91,00 €
• beim vorläufigen Reisepass	26,00 €
• beim Kinderreisepass	13,00 €

Lühmann
SGL Einwohnermeldeamt

Die Stadtwerke Torgelow GmbH informiert:

Gas- und Wasserzählerablesung für das Jahr 2014

In der Zeit vom 24.11. - 19.12.2014 wird die Ablesung der Gas- und Wasserverbräuche für das Jahr 2014 durch die Mitarbeiter der Stadtwerke Torgelow GmbH durchgeführt.

Wir bitten Sie, den mit der Ablesung beauftragten Personen, die sich mit einem Betriebsausweis der Stadtwerke Torgelow GmbH ausweisen, den ungehinderten Zugang zu den Gas- und Wasserzählern zu ermöglichen.

Wir informieren unsere Kunden darüber, dass selbst abgelesene Zählerstände per 31.12.2014 in unserem Hause nur schriftlich bis zum 08.01.2015 entgegengenommen werden. Später eingereichte Zählerstände können aus abrechnungstechnischen Gründen leider keine Berücksichtigung mehr finden. Wir bitten um ihr Verständnis.

Als Ansprechpartner stehen Ihnen Frau Schultz, Tel. 240033 und Frau Krüger, Tel. 240042 zur Verfügung.

Ihre Stadtwerke Torgelow GmbH



Allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat November unseren Herzlichen Glückwunsch

Zum 95. Geburtstag

Frau Gertrud Glatz

Zum 93. Geburtstag

Frau Gisela Lippstreu

Frau Erna Pelz

Zum 92. Geburtstag

Frau Lisa Schneider

Zum 90. Geburtstag

Frau Edith Bialosek

Frau Margarete Kreimann

Frau Ilsa Schulz

Zum 89. Geburtstag

Herr Kurt Braun

Zum 88. Geburtstag

Frau Lieschen Peltz

Zum 87. Geburtstag

Frau Herta Rother

Zum 86. Geburtstag

Herr Siegfried Kicinski

Frau Ursula Prasa

Zum 85. Geburtstag

Herr Günter Engel

Frau Ilse John

Frau Christa Lewe

Herr Günter Rutz

Frau Ilse Schmidt

Zum 84. Geburtstag

Frau Edith Grössl

Frau Evi Kanetzky

Frau Annaliese Lassan

Frau Edith Schultz

Frau Renate Tafelmeier

Frau Ilse Vieweg

Zum 83. Geburtstag

Frau Ingeburg Braun

Herr Alfred Frohloff

Frau Waltraud Müller

Frau Lise-Lotte Strey

Zum 82. Geburtstag

Frau Edelgard Allisat

Herr Hansjoachim Lievert

Frau Erika Peter

Frau Ilse Zippel

Zum 81. Geburtstag

Herr Paul Bähr

Frau Erika Dräger

Frau Helga Johner

Zum 80. Geburtstag

Frau Hilde Badzio

Herr Rudi Bauer

Frau Ursula Binelli

Herr Harald Domke

Frau Christel Frohloff

Herr Alexander Geißner

Herr Alfred Grams

Herr Horst Hebecker

Herr Ehrenfried Krauel

Frau Edith Petzke

Frau Annemarie Piek

Herr Werner Zipperrek

Zum 79. Geburtstag

Herr Erhard Krause

Frau Elisabeth Krause

**Zum 78. Geburtstag**

Herr Peter Bartelt

Herr Alexander Erhardt

Frau Renate Friedrich

Herr Egon Werth

Frau Erika Zipperrek

Zum 77. Geburtstag

Herr Erich Beckert

Herr Horst Eckstein

Frau Walburga Krause

Herr Horst Lange

Herr Hubert Löschke

Frau Hella Manthey

Frau Brigitte Mierke

Frau Christa Pofahl

Herr Edmund

Schmiedeberg

Frau Marianne Walter

Zum 76. Geburtstag

Frau Gisela Hinze

Frau Christel Jacobs

Herr Wolfgang Knels

Frau Christel Laxy

Frau Anita Sander

Herr Wolfgang Schreiber

Frau Karla Stimm

Frau Christa Wieland

Zum 75. Geburtstag

Herr Hans-Jürgen Dubbert

Frau Ursula Fuchs

Frau Hannelore Grapenthin

Frau Ingrid Kiefer

Frau Marga Knüppel

Herr Adolf Ortmann

Frau Rosemarie Rubach

Herr Karl-Ludwig Wendorff

Zum 74. Geburtstag

Herr Wolf Faltinath

Herr Jürgen Hirschhoff

Herr Ulrich Kolberg

Herr Johann Kulakow

Herr Dieter Schätzel

Frau Gerda Vogelsang

Zum 73. Geburtstag

Herr Reiner Dettmann

Herr Hans Knüppel

Herr Günter Kulow

Frau Grete Olle

Frau Erika Schultz

Frau Ingelore Sebbin

Herr Klaus Senftleben

Frau Ursel Tramp

Zum 72. Geburtstag

Herr Hans Dambeck

Frau Barbara Kunst

Herr Dr. Arno Matz

Zum 71. Geburtstag

Frau Ingrid Dittmann

Frau Ingelore Ferdinand

Herr Norbert Lemke

Frau Elvira Meitzler

Zum 70. Geburtstag

Herr Georg Abwandner

Herr Harry Döhring

Herr Manfred Ewert

Frau Hannelore Hillmer

Frau Stanislaw Jasnos

Herr Eckhard Knoll

Herr Wolfgang Reichert

Frau Marita Schikowsky

Torgelow - OT Holländerei

Zum 86. Geburtstag

Frau Annemarie Olk

Frau Ingrid Metzloff

Frau Erika Langer

Torgelow - OT Heinrichsruh

Zum 82. Geburtstag

Herr Heinz Winter

Zum 77. Geburtstag

Herr Dieter Heiligenberg

Torgelow - OT Müggenburg

Zum 84. Geburtstag

Herr Gerhard Henkel

Zum 80. Geburtstag

Frau Gisela Henkel

Zum 79. Geburtstag

Herr Werner Schauer

Diamantene Hochzeit



Am 15. Oktober konnte das langjährige Mitglied der Feuerwehr Ferdinandshof,

Hauptlöschmeister Karl-Otto Grimm

mit seiner Ehefrau Helga das seltene Jubiläum der Diamanten Hochzeit feierlich begehen. Amtswehrführer ABM Mario Winkler und Seniorenobmann HBM Egon Walter (Foto links) gratulierten gemeinsam mit einer Abordnung der Ferdinandshofer Feuerwehr recht herzlich und überbrachten kameradschaftliche Grüße der Feuerwehren des Amtes Torgelow-Ferdinandshof.

ABM Mario Winkler, Amtswehrführer

Jubiläen in der Stadt Torgelow im Oktober und November

90. Geburtstag



Frau Ursula Stegemann



Herr Herbert Haack

80. Geburtstag



Frau Ingeborg Gaube



Herr Werner Braatz



Frau Ursula Binelli

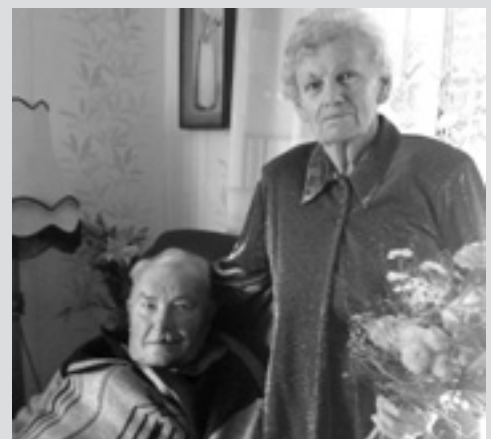
80. Geburtstag



Herr Alexander Geißner



Herr Ehrenfried Krauel



Elisabeth und Dieter Krause

Diamantene Hochzeit

Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im November



Ehrenmitglied Erhard Krause
 Ehrenmitglied Ingo Lippstreu
 Kameradin Karina Wohlfarth
 Kameradin Kerstin Graepler
 Kamerad Lars Cornelius
 Kamerad Ronny Maaß
 Kamerad Ronny-Georg Opitz
 Kamerad Klaus-Dieter Schultz
 Kamerad Mathias Voigt
 Kamerad Karl-Heinz Baumgardt
 Kamerad Dennis Rieske
 Kamerad Patrick Süßmuth
 Kamerad Dieter Werwitzke
 Kamerad Max Neumann
 Kamerad Mark Klötzer
 Kamerad Martino Sydow
 Vereinsmitglied Herrn Jens Bretzmann
 Vereinsmitglied Herrn Manfred Gärtner
 Vereinsmitglied Frau Katja Gottschalk
 Vereinsmitglied Herrn Martin Schimming
 Vereinsmitglied Herrn Ronald Tafelmeier
 Vereinsmitglied Herrn Reinhard Tramp
 Vereinsmitglied Herrn Dirk Wilke
 Vereinsmitglied Herrn Peter Zitelmann
 Vereinsmitglied Herrn Dirk Köhler

Wir gratulieren zum erfolgreich abgeschlossenen

„Truppmann Teil 1“ Lehrgang

beim Kreisfeuerwehrverband V-G
 Dennis Rieske.

Der Feuerwehreinsatzreport

- 96. 24.09. Türnotöffnung, Albert-Einstein-Straße
- 97. 25.09. Schadstoffspur, Industriegebiet Borkenstraße
- 98. 27.09. Katastrophenschutzübung „Jägerbrück 2014“
- 99. 29.09. Verkehrsunfall, L321 Torgelow Richtg. Heinrichsruh
- 100. 01.10. Absicherung Hubschrauberlandung, Espelkamper Straße
- 101. 06.10. Schadstoffspur, Buchenstraße
- 102. 07.10. Türnotöffnung, Albert-Einstein-Straße
- 103. 10.10. Kabelbrand, Eisengießerei Torgelow
- 104. 18.10. Unklare Rauchentwicklung, Eggesiner Straße

Jährlicher Belastungstest

Einmal jährlich müssen sich die Atemschutzgeräteträger der Feuerwehren der Belastungsübung in einer Atemschutzübungsanlage stellen. Diese Ausbildung wird unter fest definierten Belastungen durchgeführt und dient dazu, die körperliche Leistungsfähigkeit des Feuerwehrmannes zu überprüfen und zu erhalten. Von den 76 aktiven Einsatzkräften der OW Torgelow sind 50 zugelassene Atemschutzgeräteträger, die nun im November an den wöchentlichen Dienstabenden den genannten Test in der Übungsanlage der Kreisfeuerwehrzentrale Pasewalk absolvieren. Weiterhin soll jeder dieser speziellen Feuerwehrleute einmal jährlich eine praxisnahe Übung bzw. einen Einsatz mit Atemschutzgerät absolviert haben.

Vorsicht vor Schornsteinbränden

Wenn die Temperaturen im Herbst sinken, wird wieder mehr geheizt und es kann auch zu Schornsteinbränden kommen. Dabei entzündet sich abgelagerter Ruß und entfacht eine zum Teil meterhohe Stichflamme oben im Schornstein (siehe Bild rechts).

Wer der Gefahr und einem Einsatz der Feuerwehr entgehen möchte, sollte ein paar Tipps beachten:

Das richtige Brennmaterial wählen

Nur raucharme Brennstoffe sollten verwendet werden. Dazu zählen Steinkohlen und Steinkohlenbriketts, Braunkohlebriketts, Koks sowie trockenes, naturbelassenes Holz. Nicht zulässig ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz demnach das Verheizen von Holz, das mit Imprägnierungsmitteln behandelt wurde. Auch Papier, Verpackungsmaterial und Abfälle dürfen nicht in häuslichen Öfen und Kaminen verheizt werden. Je mehr Ruß sich nämlich bei unvollständiger Verbrennung im Kamin ablagert, desto höher ist die Gefahr, dass sich ein Feuer etwa durch hochgewirbelte Funken im Schornstein entfacht.

Schornstein regelmäßig säubern

Grundsätzlich gilt beim Verbrennen von Holz: Je feuchter das Material ist, desto größer ist das Risiko von Rußablagerungen. Bei trockenem Holz ist der Heizwert im Übrigen auch deutlich höher. Wichtig beim Heizen ist zudem, ausreichend Sauerstoff zuzuführen und nicht zu viel Brennholz aufzulegen, da sonst ein Schmelbrand entstehen kann. Ein Feuer im Kamin kann zudem ausgelöst werden, wenn beim Nachheizen die Zuluftöffnung zu lange geöffnet bleibt, so dass die Abgastemperatur stark ansteigt. Natürlich muss jeder Schornstein und Kamin regelmäßig von einem Fachmann gesäubert werden.



Kaminfeuer nie mit Wasser löschen

Sollte sich einmal tatsächlich ein Brand im Schornstein entwickeln, gilt es umsichtig zu handeln. Auf jeden Fall sollte zuerst die Feuerwehr gerufen, dann an der Feuerstelle die Luft- und damit die Sauerstoffzufuhr geschlossen werden. Fenster und Türen im Raum müssen ebenso zugemacht werden.

Unbedingt sollte dann Kamin und Schornstein frei geräumt werden. Möbel oder Bilder, die daran anlehnen oder sogar daran angebracht sind, müssen schnellstmöglich weg, damit sie durch die große Hitze nicht Feuer fangen.

Es gilt: Nie selbst mit Wasser löschen, denn ein Liter Wasser ergibt 1.800 Liter Wasserdampf. Der Dampfdruck wäre so groß, dass der Schornstein aufreißen oder sogar auseinanderplatzen könnte. Mit einer Portion Glück geht der Schornsteinbrand dann glimpflich aus.

Lars Cornelius
 Wehrführer

Kulturelle Highlights in Torgelow 2014/15 - Kartenbestellung 03976 / 252 153



13.11.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„The Australian Bee Gees Show“
Coverband-Konzert, Eintritt VVK: 29,90 €

15.11.2014 Tennissportpark Torgelow

19:00 Uhr (Einlass: 18:00 Uhr)
„Schlachtfest / 10 Jahre Tennissportpark“
Tanz mit DJ Henner, VVK: 10,00 € (inkl. Schlachtfestbuffet)
Tel.: 03976 / 201 110

29.11.2014 Stadthalle Torgelow

15:00 Uhr (Einlass: 14:00 Uhr)
„Weihnachts-Gala“ - Konzert mit
G.G. Anderson, Olaf Berger und Judith & Mel,
Tischbestellung, Eintritt VVK: 37,50 €, (inkl. Kaffee & Kuchen)

03./04.12.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachtsmann und Karpfen blau“
Kabarett mit Andrea Kulka, Eintritt VVK: 12,00 €

06.12.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr „UER Tanzt“ - Themendiskotheke
Eintritt VVK: 7,00 €, AK: 9,00 €

10.12.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachtskonzert“ mit dem Brandenburgischen
Konzertorchester Eberswalde, Eintritt VVK: 13,00 €

14.12.2014 Gaststätte „Vulcan“

14:00 Uhr (Einlass: 13:00 Uhr)
„Weihnachts-Singen mit Tanz“ - Konzert mit
dem Chor der Stadt Torgelow, Tanz mit Frank
Eintritt 9,90 €, (inkl. Kaffee & Kuchen), Tel.: 03976 / 280 210

25.12.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Christmas-Party mit DJ Steffen Manthei (Malle),
Designer-Cocktail-Lounge, Special Deko & Light
Eintritt VVK: 8,00 €, AK: 10,00 €

31.12.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Silvester-Party Rückblick auf die Hits 2014 mit
DJ Ulli Blume, Speisen & Getränke a la carte
Eintritt VVK: 10,00 €

31.12.2014 Oase „Haus an der Schleuse“

19:30 - 02:00 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)
Silvester-Party Disco mit DJ Daffi
Schlemmer-Büfett, 1 Glas Sekt um Mitternacht, hausge-
machte Berliner & Kaffee satt im Eintrittspreis einbegriffen
Eintritt VVK: 45,00 €, Kartenreservierung: 03976 / 431 778

17.01.2015 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„Damals“ - Konzerte mit The Equals, Racey, Her-
mans Hermits, Barry Ryan, Eintritt VVK: 29,90 €

22.01.2015 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Auch Veganer vervelken“
Kabarett mit Holger Paetz, Eintritt VVK: 12,00 €

29.01.2015 Stadthalle Torgelow

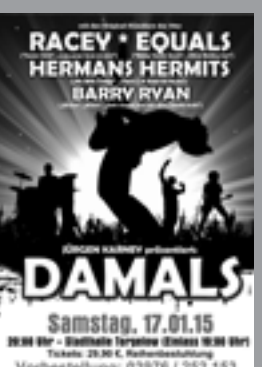
19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)
„Immer wieder sonntags unterwegs“
Konzert mit Stefan Mross, Anita & Alexandra Hofmann,
Geraldine Olivier, Wolkenfrei, Maria Levin und Frau Wäber
Eintritt VVK Kat.I : 39,60 €, Kat.II : 37,00 €, Kat. III: 34,00 €

31.01.2015 Oase „Haus an der Schleuse“

Einlass: 18:30 Uhr
„Dinner for One“
Theaterspiel mit 4-Gänge-Menü
(im Eintrittspreis einbegriffen) - nur Vorverkauf
VVK Kat.I : 39,90 €, Information & Reservierung: 03976 / 431 778

12.02.2015 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„7. Winterwunschkonzert der Klassik“
Konzertabend mit dem Brandenburgischen Konzert-
orchester Eberswalde, Eintritt VVK: 13,00 €



Infos & Tickets: 03976 / 252 153

Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 / 252 153

Ueckersaal Torgelow 18.02.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Tabularasa trotz Tohuwabohu“
 Musikkabarett mit „Schwarze Grütze“,
 Eintritt VVK: 12,00 €

Stadthalle Torgelow 28.02.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„Rock Hour V“
 Rock und Oldies aus den 60er und 70ern
 Live: Five Men On The Rocks + DJ Ulli Blume
 Eintritt VVK: 15,00 €, AK: 18,00 €
 Mengenrabatt: ab 15 Tickets 12,00 € pro Karte

Stadthalle Torgelow 14.03.2015

16:00 Uhr (Einlass: 15:00 Uhr)
„Das große LadinertFest“ - Volksmusik
 mit den Ladinern aus Südtirol, Kathrin & Peter,
 den Stimmen der Berge und Michael Heck
 Eintritt VVK Kat I: 39,90 €, Kat II: 36,90 €, Kat III: 34,90 €

Ueckersaal Torgelow 19.03.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Sorgen? Mache ich mir Morgen!“
 Kabarett mit Sia Korthaus, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 15.04.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„schlacht.reif - das Rind im Mann“
 Kabarett mit Holger Edmaier, Eintritt VVK: 12,00 €

Stadthalle Torgelow 21.05.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)
„Maxi's Kreuzfahrt der Träume“
 mit Maxi Arland, Monika Martin, Magier Peter
 Valance, Captain Cook & seinen singenden
 Saxophonen
 Eintritt VVK Kat I: 42,90 €, Kat II: 39,90 €, Kat III: 34,90 €

Ueckersaal Torgelow 04.06.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Sünde, Sekt & Sahneschnittchen“
 Kabarett mit Maria Vollmer, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 16. & 17.09.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Immer auf den letzten Drücker“
 Kabarett mit „Thekenratsch“, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 15.10.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Der Weg ist das Holz“
 Kabarett mit Frank Sauer, Eintritt VVK: 12,00 €

Stadthalle Torgelow 24.10.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„PUHDYS - Die große Abschiedstournee“
 Konzert, VVK: Kat I 54,15 €, Kat II 48,40 €, Kat III: 42,65 €

Ueckersaal Torgelow 19.11.2015

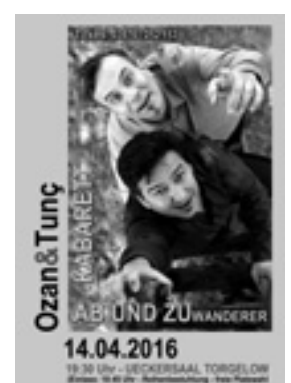
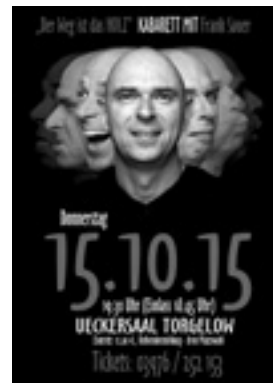
19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Selfi in Delfi“
 Kabarett mit Kalle Pohl, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 02.12.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachten fällt aus - Josef gesteht alles“
 Kabarett mit Stephan Bauer, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 14.04.2016

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„AB UND ZUWANDERER“
 Kabarett mit Ozan & Tunc, Eintritt VVK: 12,00 €



„Neue Männinnen braucht das Land“ - die Entzauberung des starken Geschlechts



„Ranz & May - Festspiele“ vom 07. bis 09. Oktober 2014 in Torgelow

Die Mutation des Mannes zum Warmduscher, Beckenrandschwimmer, Weichei, Muttersöhnchen, Turnbeutelvergesser und Spülmaschinenausräumer wird im aktuellen Programm des Kabarett-Duos Michael Ranz und Edgar May politisch, psychologisch, theologisch und vor allem verbal analysiert.

Dabei lassen die Akteure gleich eingangs keinen Zweifel daran, dass im Hinblick auf die Schöpfungsgeschichte außer Frage steht, dass Eva an allem schuld ist, und zwar ausnahmslos. Die Beweisführung wurde dann auch derart eindeutig untermauert, dass sämtliche Gegenargumente, die den Besuchern bei diesem

Programm einfallen könnten, umgehend entkräftet waren. Schließlich sei z. B. noch heute weltweit in jeden zweiten Computer ein angebissener Apfel eingraviert - eine These, die in diesem Zusammenhang zwar nicht bewiesen ist, aber einleuchten muss.

Dass der gegenwärtig öffentlich debattierte Status der Gleichberechtigung von Frau und Mann im direkten Verbund mit allem Unsinn, den Gender-Mainstreaming über Deutschland hereinbrechen lässt, eine schier unendliche Spielwiese für Kabarett und Comedy bietet, liegt auf der Hand. Aber so genial verpackt, wie in diesem Programm von Ranz & May, dass gleich an drei aufeinander folgenden ausverkauften Abenden im Torgelower Ueckersaal über die Bühne ging, bekommt man es sicher selten serviert.

Die beiden Künstler, die in diesem Jahr bereits zum achten Mal in Torgelow ihre Zielgruppe zum Ausrasten brachten, ließen auch nichts anbrennen und tobten in einem geradezu atemberaubenden Tempo durch alle nur möglichen Fluchtnischen des männlichen Widerstandes gegen die gnadenlose „Verweiblichung“ des letzten Restes maskulinen Männerbildes. So z. B. müssen gleich zu Beginn die „Luschen-Pappis vom Prenzlauer Berg, die sich die Babys auf den Bauch wickeln, drei Stunden durch den Park schlendern, sich anschließend an irgendso'nem Tümpel zum Schwäne füttern treffen und stundenlang über die Färbung der Ausscheidungen von Mirielle und Jonas diskutieren“, dran glauben. Einen geradezu euphorisch ausgebauten Programmplatz erhält ein Ausflug in die ansonsten doch eher überaus trockene und öde Welt der Statistik. Und natürlich blieb auch Deutschlands vermeintliche Kardinalfrage nach der durchschnittlichen Penislänge des deutschen Mannes nicht ausgespart. 21,2 cm wurde nach schierem Entsetzen in den Augen der Besucher sofort als Gag auf 14,47 cm revidiert, was allerdings nicht wirklich für Erleichterung zu sorgen schien.

Auch das Mitwirken oder Nichtmitwirken bei der Verschiebung der Geschlechterrollen im Laufe der Jahrhunderte durch die verschiedenen Glaubensrichtungen erhielt „eins auf die Mütze“ und finalisierte sich in dem zackigen, ausgelassen fröhlich intonierten Marschlied „Ich bin so froh, dass ich nicht evangelisch bin“ (die haben immer nur das Arbeiten im Sinn ...). Gesellschaftsübergreifend ließen Ranz & May in diesem turbulenten Kahlschlag auch kein Fettnäpfchen aus. Die fatalsten Austriebe des Gourmet-Küchen-Wahns, die direkte Einmischung des modernen Mannes in die Kindesgeburt, die Schwangerengymnastik und den Stillprozess und schließlich die scheinbar brutalste Besetzung aller Männerdomänen durch die moderne Frau bis in die Re-



gierungsspitzen hinein wurden gnadenlos entlarvt und angeprangert. Und natürlich durfte auch die schon bekannte feiste Großvaterfigur in diesem Programm nicht fehlen. Dieser verdingte sich zur allgemeinen Gaudi diesmal über das Arbeitsamt als Kita-Aushilfskraft und brachte Schwung in das kleine „Schrei-Fleisch“ und mittels Kondom-Manipulation auch in die Familienplanung.

Unterhaltung pur also, Lachmuskelmassage nonstop und jede Menge Gags, die nicht schon mal irgendwo anders gehört, sondern Michael Ranz und Edgar May auf den Leib geschrieben wurden - das dürfte in den Augen der mehr als 660 Gäste an diesen drei Tagen einstimmiges Fazit gewesen sein.

Tosender Applaus, vielstimmiger Zuspruch und schließlich der Zugabenklassiker „Uschi, ich führ dich aus heut Nacht zum Sushi“ rundeten das kabarettistische Volksfest in Torgelow ab.

Danke, Michael Ranz und Edgar May - die Torgelower fragen schon nach neuen Terminen.



Auf der Suche nach Fotos aus der DDR-Zeit

Nach Fertigstellung des 3. Bandes der Torgelower Ortschronik „Torgelow in Pommern - Teil 3“ im vergangenen Jahr beginnt nun die Recherche für den 4. Band, der den Zeitraum 1945 bis 1989 umfassen wird. Wir bitten die Torgelower Bürger in diesem Zusammenhang um Hilfe bei der Zusammentragung von Fakten und Fotos aus der DDR-Zeit mit den Schwerpunkten Vereinsleben, Industrie, Gewerbe, Stadtansichten, Gebäude, Kultur, Gastronomie, Handwerk, NVA. Aber auch andere Dokumente oder Gegenstände wie elektronische Geräte, Handwerkszeug, Maschinen, Fahrzeuge oder Möbel, die man fotografieren kann, sind möglicherweise interessant für die Zusammenstellung. Ganz besonders interessieren auch alte Zeitungsausschnitte, Postkarten oder Fotos von Volksfesten, Betriebsfeiern oder Kundgebungen.

Wenn Sie uns bei der Zusammentragung von derlei Informationen helfen können, melden Sie sich bitte bei folgendem Kontakt:

Stadt Torgelow
Herr Blume
Bahnhofstraße 2
17358 Torgelow
Tel.: 03976 / 252 152
Mail: u.blume@torgelow.de



Veranstaltungstipps

Übersicht über ausgewählte geplante Kulturveranstaltungen der umliegenden Gemeinden

Datum/Zeit	Veranstaltung/Veranstaltungsort	Veranstalter/Tickets/Auskünfte
November		
11.11.2014 16:30 Uhr	Martinsfest mit Martinsspiel, Lampionumzug sowie Feuer und Imbiss im Ueckerpark St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23463
11.11.2014 20:00 Uhr	Martin Lechner liest aus „Kleine Kassa“ Fr.-Wagner-Buchhandlung, Ueckerstraße 79, Ueckermünde	Fr.-Wagner-Buchhandlung Uede 039771 / 54626
13.11.2014 20:00 Uhr	The Australian Bee Gees Show Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
15.11.2014 18:00 Uhr	Konzert zugunsten des Internationalen Giulio-Perotti-Gesangswettbewerbs Rathaus Ueckermünde, Bürgersaal	Musikverein Bel canto 039771 / 529046
15.11.2014 18:30 Uhr	Tanzabend für Paare und Alleinstehende Pension „Usedomer Blick“ Bellin (Eintritt frei)	Pension „Usedomer Blick“ Bellin 039771 / 595518
15.11.2014 19:00 Uhr	Schlachtfest/10 Jahre Tennissportpark Tennissportpark Torgelow	Tennissportpark Torgelow 03976 / 201110
15.11.2014 20:00 Uhr	Dazkariel: Neues von unseren Lieblingsportugiesen Zum Mühlengraben Bugewitz	Kulturverein Weitblick e.V. 039771 / 54626
15.11.2014 20:00 Uhr	Konzert mit Tempi Passati: Die alten Zeiten, die großen Träume, die stillen Sehnsüchte KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
22.11.2014 18:30 Uhr	Orientalischer Abend mit den „Zuckerpuppen“ Pension „Usedomer Blick“ Bellin	Pension „Usedomer Blick“ Bellin 039771 / 595518
22.11.2014 20:00 Uhr	Klirrfaktor präsentiert Axel Prokof KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
28.11.2014 20:00 Uhr	Linde Nijland & Bert Ridderbos St. Petri Mönkebude	Kulturverein Weitblick e.V. 039771 / 54626
29.11.2014 15:00 Uhr	Die deutsche Fernsehlotterie präsentiert 2014 die Weihnachtsgala mit G.G. Anderson. Olaf Berger, Judith & Mel Stadthalle Torgelow	AEN GmbH Greifswald 03976 / 252153
29.11.2014 ganztägig	Brennholztag Eggesin	
29.11.2014 20:00 Uhr	Bastian Semm: Songs to tell KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
Dezember 2014		
03.12.2014 19:30 Uhr	„Weihnachtsmann & Karpfen blau“ Kabarett mit Andrea Kulka Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
04.12.2014 19:30 Uhr	„Weihnachtsmann & Karpfen blau“ Kabarett mit Andrea Kulka Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
05.12.2014 19:00 Uhr	Weihnachtsbenefizkonzert des Lions Clubs mit dem Corna-Ensemble St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
06.12.2014 ganztägig	Tierische Weihnachten mit dem Nikolaus Tierpark Ueckermünde	Tierpark Ueckermünde 039771 / 54940
06.12.2014 15:00 Uhr	Weihnachtshoffest mit Livemusik, Glühwein & Co. Hof Hotel Am Markt & Ueckermünder Brauhaus „Stadtkrug“	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
06.12.2014 18:30 Uhr	Tanzabend für Paare und Alleinstehende Pension „Usedomer Blick“ Bellin (Eintritt frei)	Pension „Usedomer Blick“ Bellin 039771 / 595518
06.12.2014 20:00 Uhr	UER tanzt Stadthalle Torgelow	ET-event Neubrandenburg 03976 / 252153
06.12.2014 20:00 Uhr	Konzert mit der Jeanine Vahldiek-Band KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
06. - 07.12.14 ganztägig	Torgelower Weihnachtsmarkt Marktplatz und Castrum Turglowe Torgelow	Stadt Torgelow/Gewerbeverein 03976 / 252136
07.12.2014 16:00 Uhr	Weihnachtslieder bei Kerzenschein mit den New Voices KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
10.12.2014 19:30 Uhr	Weihnachtskonzert mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
10.12.2014 18:00 Uhr	Weihnachts-Kammerkonzert Aula Regionale Schule, Ueckerstraße 59, Ueckermünde	Musikverein Bel canto 039771 / 529046
13.12.2014 15:00 Uhr	Weihnachtshoffest mit Livemusik, Glühwein & Co. Hof Hotel Am Markt & Ueckermünder Brauhaus „Stadtkrug“	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
13.12.2014 17:00 Uhr	Weihnachtskonzert des Greifen-Gymnasiums St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
13.12.2014 20:00 Uhr	Die Irish Cowboys spielen auf KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
13.12.2014 18:30 Uhr	Orientalischer Abend mit den „Zuckerpuppen“ Pension „Usedomer Blick“ Bellin	Pension „Usedomer Blick“ Bellin 039771 / 595518
14.12.2014 14:00 Uhr	Weihnachtliches Konzert Hotel PommernMühle Ueckermünde	Hotel PommernMühle Ueckermünde 039771 / 2000
14.12.2014 14:00 Uhr	Weihnachtssingen mit Tanz: Chor der Stadt Torgelow & Tanz mit Frank Gaststätte „Vulcan“ Torgelow	Gaststätte „Vulcan“ Torgelow 03976 / 280210
14.12.2014 20:00 Uhr	Kabarett Leipziger Pfeffermühle zu Gast: „Drei Engel für Deutschland“ KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262

Für die Richtigkeit und Aktualisierung der Angaben sind ausschließlich die Veranstalter verantwortlich!

Veranstaltungssplan 2014

Auskünfte
Tel.: 039771/284 47

Castrum turglowe aktuell

Castrum Lexikon - L wie Lehnswesen

Die führende Schicht des Adels übte im Hohen Mittelalter, mit dem König an der Spitze, Schutz und Herrschaft über das Land aus, das sie besaßen und über die Leute, die dieses Land bewirtschafteten.

Bereits im Frühmittelalter begaben sich Freie unter den Schutz Mächtiger und empfangen ihren Unterhalt. Sie verpflichteten sich im Gegenzug zu Treue, Dienst und Gehorsam.

Dieses persönliche Beziehungssystem hieß „Vasallität“.

Damit nun die Vasallen, die mit dem Herrendienst verbundenen Kosten aufbringen konnten, erhielten sie neben dem eingebrachten Eigengut weitere Liegenschaften nach dem „Recht der Landleihe“.

Für die Nutzung der dem Vasallen überlassenen Güter hatte dieser ursprünglich Abgaben zu leisten, die jedoch auch erlassen werden konnten. Dies war für den Vasallen eine „Wohltat“ oder auch „Benefizium“ genannt.

Der entscheidende Entwicklungsschritt zum hochmittelalterlichen Lehnswesen liegt in der Verbindung von Vasallität und „Benefizialrecht“ (nach Benefizium).

Dienst- und Treueband wurden nun personenbezogen durch Überlassung eines Benefiziums zur wirtschaftlichen Sicherstellung miteinander ursächlich verknüpft.

Auf diese Weise konnten auch Amtsfunktionen, wie etwa die Markgrafenaufgaben in Art eines „Leihrechts“, vom König an adlige Herrschaftsträger überlassen werden.

Text übernommen von Erich Zehmke



Illustration: Lehnswesen im Heidelberger Sachsenspiegel / Geschaffen Anfang des 14. Jahrhunderts in Ostmitteleuropa, ist die älteste Bilderhandschrift eines Rechtstextes.

Wo kommen unsere Sprichwörter her:

Wer für seine Lehnsherren in den Krieg zog, konnte auch schon mal den Löffel abgeben.

Im Mittelalter war der eigene Löffel ein lebensnotwendiges Werkzeug und wurde immer überall hin mitgeführt. Ihn „abzugeben“ (oder „abgeben zu müssen“) war gleichbedeutend mit „kein Lebensrecht mehr haben“ bzw gestorben zu sein.

Der Löffel war ein persönlicher Besitz. Dies umso mehr, wenn es sich nicht nur um ein grob geschnitztes Exemplar aus Holz, sondern um ein gutes aus Eisen, Zinn oder gar Silber hergestelltes Stück handelte. Dann wurde der Löffel richtiggehend zum Erbstück. Und wenn jemand - im Normalfall sicher der älteste Sohn - einen solchen Löffel vermacht bekam, bedeutete dies der Logik gemäß, dass sein Vorbesitzer ihn abgegeben hatte, also gestorben war.

Ihren ganz persönlichen Holzlöffel schnitzen, können Sie in den Saisonmonaten im Ukranieland oder im Castrum Turglowe.

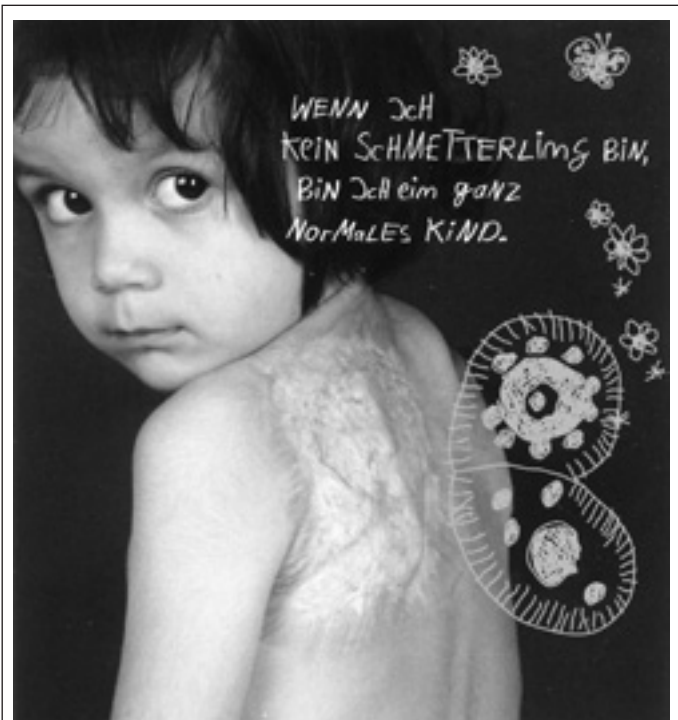
Weihnachtliches im Castrum

Zum Torgelower Weihnachtsmarkt wird auch das Castrum Turglowe geöffnet sein. Neben Kaffee und Kuchen in der Villa Torgelow, haben wir für unsere Gäste ein kleines Weihnachtsprogramm zusammengestellt. Mittelalterliches Handwerk, Musik und die eine oder andere Überraschung erwartet unsere kleinen und großen Gäste.

Natürlich wird an diesem Tag auch die Multimediale Ausstellung geöffnet sein.

Übrigens bleibt die Ausstellung im Gegensatz zum Ukranieland oder dem Mittelalterzentrum ganzjährig offen. Führungen oder Projektstage können bestellt werden. Vielleicht gerade in den langen Wintermonaten als Ergänzung zum Geschichtsunterricht eine willkommene Abwechslung für Schüler und Lehrer.

Nähere Informationen zu Möglichkeiten und Inhalten erhalten Sie in der Touristeninformation Torgelow.



Ausstellung im Foyer des Rathauses

anlässlich des

Tages des brandverletzten Kindes

01. - 30. Dezember 2014

Eröffnung am 01. Dezember 2014, 09:00 Uhr
Rathausfoyer

Interessenten sind herzlich eingeladen.
Weitere Informationen zu dieser Thematik finden Sie auch unter www.paulinchen.de

Herbstferien im Schülerfreizeitzentrum Torgelow

Der Herbst ist bunt

So farbenfroh wie sich die Natur zeigt, so abwechslungsreich sind unsere Angebote im Schülerfreizeitzentrum Torgelow. Der Herbst hat viele bunte Seiten und wir auch!



Am 22.09. ging es zum „Tag der Zahngesundheit“ rund um gesunde Zähne und eine gesunde Ernährung. Viel Wissenswertes über die Zahnpflege und Kostproben der gesunden Ernährung konnten 120 Kinder an diesem Tag erleben.



Am 27.09. waren alle Kinder, Eltern und Großeltern zu unserem Familientag „Herbstbasteln“ eingeladen. Die tollen Angebote lockten viele Besucher in unser Haus. Mit unterschiedlichsten Materialien wurde gebastelt, bemalt, zugeschnitten und geklebt. Großer Anziehungspunkt war unsere Waldausstellung. Ein ganzer Wald, aufgebaut in einem Raum, mit Pilzen und Tieren, war ein echter Hingucker. Mit ganz viel Mühe und Liebe wurde die Waldausstellung unter der Leitung von Frau Hoeft aufgebaut.

An den folgenden 3 Tagen besuchten 13 Klassen und 2 Kita-Gruppen, insgesamt 250 Kinder, unsere Ausstellung. Dabei erfuhren sie vieles über den Aufbau des Waldes und die Bedeutung. Ein großes Dankeschön dem Forstamt Torgelow und der Unteren Naturschutzbehörde in Pasewalk für die Bereitstellung von Fellen, Spuren und den tollen Tieren.

Der Herbst hat viele Gesichter.

Eine „Musikalische Weltreise“ mit dem brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde war für die Schüler der Grundschule „Pestalozzi“ und der Eggesiner Grundschule etwas ganz Besonderes.

Es erklangen tolle Melodien, mal langsam und leise, mal schnell und laut. Bei der Geschichte vom kleinen Schornsteinfeger waren alle Leute ganz besonders aufmerksam und leise.



10 weitere Klassen nutzten unsere Angebote zum Herbstbasteln. Kleine Gestecke auf Rinde sowie Fliegenpilze oder Braunkappen aus Papprollen schmücken jetzt wieder viele Zimmer.



Ein weiterer großer Höhepunkt war unser Drachenfest am 18.10. auf dem Gelände gegenüber der Stadthalle. Eine Springburg, das Glücksrad und die Zuckerwatte und die leckeren Bratwürste luden zum Verweilen ein. Die Attraktionen waren aber das Bauen von eigenen Drachen und diese dann steigen zu lassen sowie die tollen Flugobjekte unserer Profis im Winde tanzen zu sehen.

Am Vormittag wehte leider nur ein laues Lüftchen und alle hatten große Mühe, ihre Drachen steigen zu lassen. Aber am Nachmittag wurde es besser. Ganz viele Eigenkreationen schmückten den Himmel. Auch unsere Drachenprofis überraschten uns mit neuen Modellen. Zwei riesige Männer „black and white“ tanzten über den Platz und waren ein absolutes Highlight. Immer neue und buntere Drachen kamen dazu. Es war einfach schön!

Danke an alle Helfer, den Bauhof der Stadt Torgelow und Herrn Held von der Stadthalle.

Die Resonanz bei den Kindern, Eltern und Großeltern war während den Herbstferien riesig. Unsere Angebote waren so vielfältig und abwechslungsreich, dass jeder seine Qualitäten unter Beweis stellen konnte. Emsiges Werkeln beherrschte den Bastelraum und kreatives Bauen unseren Klubraum. Also für jeden war etwas dabei. So wird es auch bleiben.

Schaut mal wieder rein!

Frau Zahn und Frau Kerkhoff

Kinder und Jugendliche

Laufen für eine gute Sache



Am 25.09.14 veranstalteten wir in unserer Schule zum ersten Mal einen UNICEF-Lauf. Diese Aktion hatte unser Schulförderverein unter Vorsitz von Herrn Blaha aufgegriffen. Sie stand unter dem Motto: „Jedes Kind hat ein Recht auf sauberes Trinkwasser“. Für jede gelaufene Runde wurde dabei ein Betrag gespendet. Dafür haben die Schüler im Vorfeld Sponsoren im Verwandten- und Bekanntenkreis gesucht. Die Laufzeit betrug je nach Klassenstufe entweder 15 oder 20 Minuten. Wer diese durchhielt, erwarb zudem das Laufabzeichen des LAV. Die Motivation war für viele in doppelter Hinsicht groß. Jeder gab sein Bestes.



Einige Läufer legten mehr als 25 Runden zurück, nachdem der Tag offiziell mit einer Laufrunde von der Stadtpräsidentin Frau M. Peeger, dem Schulsozialarbeiter Herrn Blaha und der Schulleiterin Frau Manteufel eröffnet worden war.

Insgesamt starteten in unserer Schule 237 Schüler als Läufer für UNICEF.

Die Hälfte der Spendengelder erhält UNICEF für das bereits erwähnte Hilfsprojekt. Die andere Hälfte verwaltet der Schulförderverein und wird diese im Interesse der Schüler und Schülerinnen unserer Schule sinnvoll einsetzen.

Wir danken allen Eltern und Großeltern, die als Helfer fungierten und beispielsweise fleißig Runden gezählt haben. Ein besonderes Dankeschön an alle Sponsoren, die damit eine gute Sache unterstützt haben. Für Geldspenden bedanken wir uns recht herzlich bei der Firma Sykes, bei Frau Peeger, Herrn Jens Bretzmann und der Victoria Apotheke, UTS Ueckermünde, ... und allen Eltern, die ihre Kinder so emsig bei der Sponsorensuche unterstützten oder selbst gespendet haben.

Teichmann
Grundschule „Pestalozzi

Fünf Musikschüler musizierten im Deutsch-Polnischen Orchester in Stettin



Die Alte Trafostation in der ul. Świętego Ducha 4, heute Kultur- und Ausstellungszentrum, bot ein ganz besonderes Ambiente für das Konzert des Deutsch-Polnischen Musikschulorchesters.

Angeregt durch die Kommunalgemeinschaft POMERANIA e.V. gründeten im Oktober 1998 die Musikschulen der Wojewodschaft Westpommern und der Region Vorpommern ein gemeinsames Musikschulorchester. Das erste öffentliche Konzert fand im Oktober 1998 im Schloss der Pommerschen Herzöge Stettin statt.

Jährlich wird eine gemeinsame Probenphase mit anschließenden Konzerten durchgeführt. Das Orchester ist regelmäßig beim Deutsch-Polnischen Jugendfestival der Europaregion POMERANIA zu Gast. Deutsche und polnische Schülerinnen und Schüler der Musikschulen musizieren mit großer Begeisterung betreut durch ein grenzüberschreitendes Dozenten-, Betreuer- und Dirigententeam. Das Deutsch-Polnische Musikschulorchester wird finanziert durch die Mitglieder der Kommunalgemeinschaft POMERANIA e.V., die Europäische Union im Rahmen des Programms INTERREG IV und dem Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern. Die Hansestadt Stralsund trägt das Orchester seit dem Jahr 2013 im Rahmen des Deutsch-polnischen Musikschulzentrums.



Aus der Kreismusikschule Uecker-Randow waren in dieser Proben- und Konzertphase Emily Mennicke, Flöte, Jan Ole Soldatow, Violine, Jessy Mikolaiczky, Horn, David Wegener, Trompete und Falk Gottschalk, Trommel, dabei. Die Hälfte der Herbstferien opferten sie gern, um in diesem tollen Orchester dabei zu sein. Sie wirkten somit in einem wunderbaren anspruchsvollen und abwechslungsreichen Programm begeistert mit. Dirigiert wurden die Titel abwechselnd von Wolfgang Spitz aus Deutschland und Jacek Kraszewski aus Polen.

Einen kleinen Zusatz- und Höhepunkt im Konzert gab es für Falk Gottschalk. Gemeinsam mit zwei polnischen Schlagzeugschülern begeisterte er das Publikum solistisch mit dem 1999 von Philippe Ohl komponierten „Marsch der Musketiere“ für zwei kleine und eine große Trommel. Eine gelungene Überraschung zusätzlich zum angekündigten Programm.

Das Konzert endete mit der großartigen „Kleinen Suite“ von Witold Lutoslawski, in welchem noch einmal alle Instrumente des Orchesters ganz besonders gefordert waren. Das Publikum dankte mit begeistertem Beifall.

Das Orchester war wieder einmal eine großartige Erfahrung und Bereicherung für alle Musikschüler, die sicher ihr neu erlerntes Können in ihre Musikschararbeit einbringen werden.

Ch. Krüger

Regionale Schule „Albert Einstein“

Lebensfreude pur ...

erlebten die 20 polnischen Schüler/innen aus unserer Partnerschule in Dobra und 20 Schüler/innen der Regionale Schule „Albert Einstein“ Torgelow in der Zeit vom 06. bis 10.10.2014.

Während dieser Zeit erfüllte viel Lachen das Schulgebäude, wo sonst die Köpfe rauchen. Schon am 1. Tag wurden kleine Freundschaften geschlossen. Verständigungsprobleme kennen Kinder nicht. Wozu gibt es Hände und Füße? ... Auch nutzte man neben der deutschen Sprache das Englische und das Russische.



Im Ukranieland wurden gemeinsam traditionelle Handwerkstechniken ausprobiert, kräftig gerudert, Musik gehört und Knüppelkuchen gebacken. Am Abend lieferten sich alle Beteiligten einen harten Wettkampf beim Kegeln im „Haus an der Schleuse“. Mit kleinen Augen stieg man am folgenden Tag in den Bus, um einen erlebnisreichen Tag an der Ostsee auf der Insel Usedom zu verbringen.



In der Kulturscheune Mölschow entstanden erste Weihnachtsgeschenke für die Lieben in der Heimat z.B. gefilzte Handytaschen, Ketten aus Speckstein, geflochtene Weidenkörbe, buntbemalte Seidentücher und Kinderspielzeug. In Heringsdorf hatten alle nicht nur die Möglichkeit schöne Bäderarchitektur zu besichtigen, sondern auch nach Herzenslust zu shoppen.

Am Abend erwartete alle eine coole Sportveranstaltung. Jeder schaffte sich bei Ballspielen, wo es nur noch Gemeinschaft gab. Am kommenden Tag erlebten alle bei bestem Wetter einen interessanten Tag auf dem schwimmenden Klassenzimmer im ZERUM Ueckermünde. Neben Wasseruntersuchungen, durften die Schüler auch das Floß selbst steuern. Völlig geschafft trafen wir dann bei der Feuerwehr ein. Dort wurde gegrillt. Nach dieser Stärkung ging es zur Nachtwanderung mit Stationsbetrieb.

Den krönenden Abschluss machte die Fackelwanderung durch die Dunkelheit.

Am Donnerstag ging es etwas ruhiger zu. In der Turnhalle war gemeinsames Lernen angesagt. Dort entstanden auf 5



Leinwänden Aussagen über Tradition in Polen und Deutschland. Die Ergebnisse können jetzt in der Cafeteria in der Regionalen Schule „A. Einstein“, im Eingangsbereich der Schule in Dobra und im Torgelower Rathaus betrachtet werden. Der Besuch im Tierpark und ein gemütlicher Spieleabend beschlossen den Tag. Auch die letzte Nacht verlief recht turbulent. Total erschöpft, mit vielen neuen Eindrücken beladen, bestiegen die Freunde nach einer Stadtbesichtigung Torgelows den Bus und traten die Heimreise an.

Auf diesem Wege möchte ich mich ganz herzlich bei allen bedanken, die mir geholfen haben, dass diese Tage ein voller Erfolg wurden.

Mein Dank geht an die Pomerania, die einen großen Teil des Projektes finanzierte, den Förderverein der Schule, der den Kegelabend sponserte, an Frau Neumann und ihr Team für die tolle Verpflegung, Herrn Ulrich und Frau Spann für die Unterstützung bei der Betreuung, an die FF Torgelow, die die Nacht- und Fackelwanderung absicherte und vor allem an die Schüler der Regionalen Schule „A. Einstein“, die alles so liebevoll vorbereiteten und mit ihrem Auftreten die Schule/Stadt/Deutschland würdig vertreten haben.

S. Pollex, Projektleiterin

Familientag

mit dem beliebten
Weihnachts-Rätsel
„Wer knackt die Nuss?“

Basteln für Weihnachten

Samstag, 29. November 2014
10:00 – 16:00 Uhr
Im Schülerfreizeitzentrum
Torgelow, Goethestraße 2

• Holzstämme	• Schüttelkugeln	• Figuren aus Heu	• Dekorstecker
• Anstecker	• Adventsgestecke	• Porzellanweihnachtsmann	
• Gipsbilder	• Bügelperlen	• Weihnachtliche Figuren	• Paper Balls
• Weihnachtsschmuck aus Zapfen	• Fensterbilder		

Kleingeld ist mitzubringen! Imbiss

Vereine und Verbände

Ein Nachmittag mit Heinz Quermann



Heinz, der Quermann“ wem von der älteren Generation ist diese freundlich-verschmitzte Verabschiedung von Heinz Quermann aus seinen Sendungen nicht noch im Ohr. Seine Tochter Petra war zu Gast im Kursana Domizil Torgelow und ließ ihren 2003 verstorbenen Vater und beliebten Moderator quasi durch viele Anekdoten, Bilder und Filmausschnitte wieder lebendig werden.

Die Senioren erinnerten sich lebhaft an viele seiner Sendungen, wie „Die Schlagerrevue“, „Zwischen Frühstück und Gänsebraten“, „Da lacht der Bär“ und „Herzklopfen kostenlos“. Gerade letztere Sendung, ein Talente-Wettbewerb, was heute Casting-Show heißt, zeigte wie weit Quermann seiner Zeit voraus war. Und Petra Quermann war verblüfft, wie viele Kenntnisse die Senioren noch über die einstigen Sendungen hatten.

M. Krüger

Bürgermeister Ralf Gottschalk zu Besuch im Demokratischen Frauenbund e.V.



Auch in diesem Jahr besuchte der Bürgermeister Ralf Gottschalk wieder die Mitglieder und Gäste des Demokratischen Frauenbundes e.V. zu einer inzwischen schon zur Tradition gewordenen Informations- und Gesprächsrunde.

Er informierte an diesem Nachmittag unter anderem über neue wirtschaftliche Ereignisse sowie über abgeschlossene bzw. zukünftige bauliche Maßnahmen in und um Torgelow, über die im Mai neu gewählte Stadtvertretung sowie über das aktuelle Geschehen in unserer Stadt.

Aber auch für die zahlreichen Fragen und Probleme der Anwesenden nahm sich der Bürgermeister viel Zeit. In einer gemütlichen Runde mit zahlreichen Frauen und Männern gab es nach der Veranstaltung noch angeregte Diskussionen und viel interessanten Gesprächsstoff.

Ein herzliches Dankeschön an unseren Bürgermeister, der sich trotz seiner vielen Termine stets die Zeit für einen Besuch im Demokratischen Frauenbund e.V. nimmt.

B. Brackrock



Demokratischer Frauenbund e.V.
Bahnhofstr. 26
17358 Torgelow

Veranstaltungsplan Monat Dezember 2014

03.12.2014	14:00 Uhr	Plattdeutscher Adventsnachmittag Gast: Herr Nietz
10.12.2014	11:00 Uhr	Weihnachtsbrunch
17.12.2014	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier mit kleinen Überraschungen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Buchtipp

Eginhard Lünse „Durch die Ueckermünder Heide“

Die Ueckermünder Heide gilt immer noch als eines der größten zusammenhängenden Waldgebiete Deutschlands und Teile Polens. Das ehemalige Urwaldareal wehrte sich lange Zeit gegen Eingriffe durch den Menschen und gegen die Besiedlung durch ihn.

Die Urwüchsigkeit dieser Landschaft war und ist bis heute der Lebensraum einer reichen Tier- und Pflanzenwelt. Schon früh eroberten die Pommernherzöge diese Region und erwählten sie zu ihrem Hauptjagdgebiet. Der Autor dieses Buches, Eginhard Lünse, führt seine Leser nicht nur mit interessanten Texten, sondern auch mit den vielen historischen Abbildungen, die teilweise noch gar nicht der Öffentlichkeit zugänglich waren, an Orte und Anwesen dieser bezaubernden Gegend.

Dabei werden Teile der Landschaftsentwicklung aufgezeigt, wird auf die Pflanzen- und Tierwelt eingegangen, wird auf die wichtigsten Wirtschaftszweige hingewiesen, wird die Militärgeschichte in diesem Raum betrachtet, werden Städte und Dörfer in ihrer Entwicklung und einige Baudenkmäler in der Ueckermünder Heide beschrieben. Gewaltige Veränderungen haben sich im Laufe der Zeit in der Landschaft an der Haffküste vollzogen. Aber sie hat in keiner Weise an Reiz und Schönheit verloren.

Mit diesem Buch leistet der Autor mit den fast 2.000 Abbildungen und Illustrationen einen Beitrag zur Geschichte von Altvpommern und zeigt auf liebevolle Weise seine enge Verbundenheit zu unserer schönen Heimat und dem Leben hier.

Das sollte man wissen

GeroMobil Fahrplan – Tourenplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung.

02. Dezember 2014

09:00-10:45 Uhr Torgelow, Marktplatz

09. Dezember 2014

09:00-09:45 Uhr Torgelow, OT Holländerei an der Feuerwehr

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner: Monika Clasen

Telefonnummer: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Vortrag im Mehrgenerationenhaus Torgelow 18. November 2014, 14:00 Uhr



Den meisten von uns sind die kleinen Helfer aus dem Auto bekannt, sie agieren meist im Hintergrund – lassen uns in unserem Alltag sicherer agieren und wir genießen gern ihren angebotenen Komfort. Die Rede ist von Assistenzsystemen, wie dem Navigationssystem, dem Regensensor oder der Einparkhilfe. Neben diesen Beispielen gibt es eine Vielzahl von weiteren technischen Innovationen, die insbesondere ältere Menschen bei einer selbstständigen Lebensführung wirksam helfen und unterstützen können.

Bereits im März 2013 wurde in den Räumlichkeiten des Technologiezentrums Vorpommern (TZV) ein Informations- und Kompetenzzentrum für alltagsunterstützende Assistenzsysteme eröffnet. Interessierte Besucher sind hier jederzeit willkommen und werden in der Dauerausstellung zu neuen Technologien und Geräten informiert.

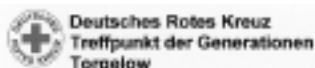
Der zuständige Landkreis Vorpommern-Greifswald unterstützt diese Initiative, so wird am 30. September 2014 im Wohnpark Pappelalle, Makarenkostraße 38 in Greifswald eine Musterwohnung eröffnet, in der unterschiedliche Assistenzsysteme in Alltagsszenarien live erlebt werden können. Die für die Öffentlichkeit zugängliche Wohnung ist Teil der Kommunalen Beratungsstelle „Besser Leben im Alter durch Technik“ und soll über Chancen informieren, möglichst lange und selbstbestimmt in den eigenen vier Wänden zu leben.

Das Spektrum reicht dabei von einem Teppich, der beim Betreten das Licht oder das Fernsehgerät angehen lässt, über eine digitale Medikamentenbox mit akustischem Alarm- und Memoryfunktion zur rechtzeitigen Einnahme von Medikamenten bis hin zu komplexeren Systemen, wie Notruf- und Ortungssystemen oder leicht bedienbare Geräte, die Vitalparameter erfassen und auf Wunsch zum betreuenden Arzt schicken können.

Mit der mobilen Ausstellung zeigen wir gern pflegenden Angehörigen und allen Interessierten am 18. November 2014 um 14:00 Uhr im Mehrgenerationenhaus Torgelow, Blumenthaler Straße 18, 17358 Torgelow, Einsatzmöglichkeiten von innovativen Lösungen, demonstrieren technische Helfer für verschiedene Alters- und Ausfallerscheinungen und beraten Sie auch im Anschluss der Veranstaltung gern.

Kontakt:

Technologiezentrum Fördergesellschaft mbH Vorpommern
Frau Jenny Kempka - Brandteichstraße 20 - 17489 Greifswald
Tel: 03834 550113 Fax: 03834 550-111
E-Mail: kempka@technologiezentrum.de



Gruppennachmittage 50 +

Vorweihnachtliche Basteleien

Die Gruppe 50+ trifft sich wie immer jeweils am letzten Donnerstag im Monat, am **27.11.2014 um 15:00 Uhr** in den Räumen der Sozialstation des DRK gegenüber dem Bahnhof in Torgelow bei Kaffee und Kuchen.

Diesmal werden wir vorweihnachtlich basteln. Ideen und Anregungen sind erwünscht.

Rückfragen bei Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763

Wir laden dazu herzlich ein.

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“



Nach einer aktuellen Studie der Agentur der Europäischen Union für Grundrechte sind in Deutschland rund 35 Prozent aller Frauen mindestens einmal in ihrem Leben von physischer und/oder sexueller Gewalt betroffen. Damit ist Gewalt gegen Frauen in Deutschland kein Problem marginalisierter Randgruppen, sondern findet weitgehend unbemerkt in der Mitte der Gesellschaft statt. Besonders gravierend: Nur 20 Prozent der Betroffenen wenden sich überhaupt an eine Beratungsstelle.

An dieser Stelle setzt das bundesweite Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ an. Das Hilfetelefon wurde im März 2013 ins Leben gerufen und ist das erste 24-Stunden-Beratungsangebot für Deutschland, das barrierefrei, kostenlos und vertraulich via Telefon und Webseite in verschiedenen Sprachen zu allen Formen von Gewalt berät. Dabei bietet das Hilfetelefon nicht nur betroffenen Frauen die notwendige Unterstützung durch kompetente Fachberaterinnen. Auch Familienmitglieder, Freunde und Fachkräfte können sich mit ihren Fragen an die

08000 116 016 oder an www.hilfetelefon.de

wenden. Das Beratungsangebot ist beim Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben angesiedelt.

Verkehrsschulung



Unsere nächste Verkehrsschulung findet am **20. November 2014 um 14:00 Uhr** im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität statt.

Fahrschullehrer Uwe Soyeaux spricht zum Thema: „Vorbereitung des Autos auf den Winter“

Teilnehmerkarten zur Verkehrsschulung werden kostenlos ausgegeben. Für einen kleinen Kostenbeitrag wird Kaffee und Kuchen gereicht.

Herbert Loose
Vorsitzender des Senioren- und Behindertenbeirates der Stadt Torgelow



Volkssolidarität Uecker-Randow aktuell



MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18

Träger: Kreisverband Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tel. 03976 / 255 242 oder 0151-46328466
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976-203924

Beratung

Einkommens- und Budgetberatung

Herr Schweder, Tel. 03976-2809791

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976-238214 o. 0151-46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material
R. Levenhagen, Tel. 03976-255242

Kurse

PC-Kurse (Grundkenntnisse), Gebühr 2,00 €/ Stunde
Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151-40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,
Tel. 03976-255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide
Tel. 93876-2567539 oder 0170-2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert, Tel.
0151-46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Eltern-Kind-Zentrum, EKIZ, in der Kita der VS Torgelow,
Blumenthaler Str. 3c ist dienstags, mittwochs, donnerstags
von 09:30 - 16:30 Uhr - Kontakt: K. Diener Tel. 203733

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihebüro,
Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976-255242 oder
B. Seifert, Tel. 0151-46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schrei-
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976-255242

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Kontakt: Astrid Maßmann, Tel. 03976 - 2809791 oder
0171 - 2612843

Büchertauschcke

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,
Skat- und Romméturnier

Werkstatt für Kleinreparaturen

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 17:00 Uhr

Termine

montags 19:00 Uhr Qigong (AOK)
dienstags 10:00 Uhr Rückbildungsgymnastik mit
Frau Leiteritz

Interessenten für den Erzählsalon melden sich bitte im MHG bei
Frau Maßmann unter folgender Tel.-Nr. 03976-255242.

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan November/Dezember 2014

12.11.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	14:30 Uhr	Osteoporosegruppe
13.11.2014	09:30 Uhr	Seniorenport
	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
17.11.2014	13:00 Uhr	Kaffeerunde
18.11.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	13:00 Uhr	Vorstandssitzung
	14:00 Uhr	Vortrag moderne Alltagshilfen Technologiezentrum Greifswald
19.11.2014	09:30 Uhr	VdK Sprechstunde
20.11.2014	10:30- 16:00 Uhr	Fachtagung SeniorTrainer/-in
	13:30 Uhr	Sozialverband Sprechstunde
	14:00 Uhr	Verkehrsschulung
24.11.2014	13:00 Uhr	Kaffeerunde
25.11.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
26.11.2014	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
27.11.2014	09:30 Uhr	Seniorenport
01.12.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
02.12.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Pohl
03.12.2014	09:00 Uhr	AOK-Seminar
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Loos
04.12.2014	09:30 Uhr	Seniorenport
	10:00 - 15:00 Uhr	Trödelmarkt (bitte anmelden)
05.12.2014	14:00 Uhr	Osteoporosegr., Weihnachtsfeier
08.12.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
09.12.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier
10.12.2014	09:00 Uhr	Weihnachtsfeier Tagespflege Torg.
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Pellatz
11.12.2014	13:30 Uhr	Weihnachtsfeier Sozialverband
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier Sudetendeutsche
12.12.2014	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG III
15.12.2014	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier Ueckerbogen
17.12.2014	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier VdK



Tagespflege - Tagsüber betreut – nachts im eigenen Bett Ein Angebot zur Entlastung pflegender Angehöriger

Wir geben Hilfe, Betreuung und Pflege nach Wünschen
und Bedürfnissen in gemütlicher Atmosphäre.
Besucher aller Pflegestufen sind willkommen!



Wir bieten:

Unterstützung bei grundpflegerischen Tätigkeiten
Behandlungspflege nach ärztlicher Anweisung
Eine geregelte Tagesstrukturierung
Förderung von sozialen Kontakten - Vermeidung von Isolation
Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
Abwechslungsreiche Beschäftigungsangebote
Beratungen, Begleitungen im Pflegealltag innerhalb
und außerhalb der Tagespflege
Durchführung von Pflegekursen
Fahrdienst von der Wohnung zur Tagespflege und zurück
Zusätzliche Service-Angebote, wie Fußpflege und Friseur
Beratung von pflegenden Angehörigen

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns einfach an.
Wir informieren Sie gern.

Pflegedienstleitung: Schwester Cindy Krull
Tagespflegeeinrichtung der Volkssolidarität Uecker-Randow
Marzenbruchstraße 2, 17358 Torgelow
Telefon: 03976-280307 oder tpe-torgelow@volkssolidaritaet.de,
www.vs-uer.de



Reiseklub der Volkssolidarität

Swinemünde

**Ostseebad und Hafenstadt auf der Insel Usedom
24. - 27. Januar 2015**

Swinemünde gehört seit langem zu den schönsten Städten der polnischen Küste. Die an der strategisch wichtigen Schifffahrtsverbindung nach Stettin gelegene Stadt wurde nach dem zweiten Weltkrieg Polen zugesprochen und war lange durch die Grenze vom deutschen Teil der Insel Usedom beschnitten. Heute führen wieder offene Straßen, die Europapromenade und die Usedomer Bäderbahn in das Stadtzentrum Swinemündes.

Ihr Kurhotel Perla Baltika befindet sich ca. 250 m von der Ostseepromenade. Das neu renovierte Hotel verfügt über eine eigene Kurabteilung, Hallenbad und Sauna.

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, 3x Übernachtungen in komfortablen Hotelzimmern, Vollpension, 1x Kuranwendung pro Werktag inklusive, freie Nutzung Hallenbad, Sauna gegen Gebühr.

Preis pro Person im DZ: 119,- €

EZ-Zuschlag: 10,- €

Frühlingstreffen 2015 der Volkssolidarität 6-Tage-Busreise

Frühlingserwachen zwischen Oberpfalz und Schwabenlände 19. - 24. April 2015

Entdecken Sie mit uns die Oberpfalz mit ihren vielen attraktiven Landschaftsmerkmalen, historisch gewachsenen Städten und Sehenswürdigkeiten von Weltrang. Unsere Reisehöhepunkte sind Regensburg, Augsburg mit der Augsburger Puppenkiste, München, eine Rundfahrt durch die Oberpfalz und vieles mehr. Sie wohnen in guten Mittelklassehotels. Die Zimmer verfügen über Dusche oder Bad, WC und TV.

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Taxigutschein für Hin- und Rückfahrt, Reisebegleitung, 5 Übernachtungen mit Frühstücksbüfett, 5x Abendessen, Rundfahrt mit Reisebegleitung, Eintritt Dehner Blumenpark, Stadtführung Regensburg inkl. Bratwurst, Abschlussveranstaltung.

Preis pro Person im DZ: 549,- €

EZ-Zuschlag: 89,- €



25. Juni 2015

Die Bundesgartenschau 2015 ist weit mehr als eine Lehr- und Leistungsschau des Gartenbaus. Sie verbindet Natur mit Kultur, Architektur und Geschichte. Das Gebiet der Bundesgartenschau umfasst die kontrastreichen Standorte Brandenburg an der Havel, Premnitz, Rathenow, Amt Rhinow sowie die Hansestadt Havelberg und erstreckt sich über mehr als 70 Kilometer.

Unsere Leistungen: Busfahrt, Eintritt Bundesgartenschau (Die Eintrittskarte ist gültig für den Besuch von 2 Standorten an einem Tag.) Preis pro Person 37,- €

**Anmeldungen für alle Reisen über
Frau Wiechert, Tel. 03976 238221**

Dies und das

Ausstellungseröffnung und Kalendervorstellung

„Buchkinder am Stettiner Haff“

24. November 2014, 18:00 Uhr

**SPD-Bürgerbüro Patrick Dahlemann,
Wilhelmstr. 1 in Torgelow**



Die Initiative »Buchkinder am Stettiner Haff« gibt es seit 2013. Angefangen hat alles mit der Bücherbande Ahlbeck. Weil die Idee - Kinder machen Bücher - so viele Kinder und Erwachsenen begeistert hat, gibt es nun auch eine Bücherbande in Eggesin und in Ueckermünde. Die Kinder schreiben ihre eigenen

Geschichten auf und erfinden Bilder dazu, daraus entstehen Bücher. Zum zweiten Mal erscheint der Bücherbandekunstkalender, der mit einer Vorstellung der Öffentlichkeit präsentiert wird, begleitet von einer kleinen Ausstellung zu Aspekten der Buchkinderarbeit.

„Für das leibliche und kulturelle Wohl ist gesorgt. Der Eintritt ist frei. Natürlich sind Spenden herzlich willkommen“, sagte der SPD-Landtagsabgeordnete Patrick Dahlemann einladend. Lassen Sie sich von der Fantasie der Kinder fesseln und erleben Sie mit welchem Stolz die Kleinsten Ihre Werke präsentieren.

Der Kalender kann zum Preis von 6,- € im SPD-Bürgerbüro, Wilhelmstraße 1 in Torgelow erworben werden.

Die Ausstellung ist nach der Ausstellungseröffnung bis zum 16. Januar 2015 Montag bis Freitag von 08:00 bis 18:00 Uhr in den Räumlichkeiten des SPD-Bürgerbüros zu sehen.

Deutsch-polnische Gesellschaft

Konzertreise zur

Stettiner Philharmonie

1x im Monat, immer freitags geht es mit dem Reisebus in die Stettiner Philharmonie

28. November 2014



Mykiety „Eine kleine Herbstmusik“

Bielecki „Konzert für Flöte“

Doppler „Andante i Rondo op. 25“

Borodin „Sinfonie Nr. 2 h-Moll „Helden“

Weitere Auskünfte und Buchungen
unter 039771 22865

Abfahrtszeit Torgelow: 16:05 Uhr



Familienzentrum Torgelow

Wir über uns



Jeden Montag um 10:00 Uhr treffen wir uns im Familienzentrum zum Nordic Walking. Unterstützt und angeleitet werden die Teilnehmer durch den Kreissportbund Vorpommern-Greifswald e. V. Torgelow-Drögeheide bietet dafür mit seinem schönen naheliegenden Wald beste Voraussetzungen. Nordic Walking ist eine Bewegungssportart für jedermann. Die Bewegung an der frischen Luft steigert das Wohlbefinden, dient der Gesundheit und macht sichtlich Spaß. Über weitere Teilnehmer würden wir uns sehr freuen. Der Kurs findet unentgeltlich statt.



Am 14. Oktober 2014 wurde im Familienzentrum unter Anleitung von Frau Krüger von der Kulturwerkstatt Eggesin gefilzt. Jeder Teilnehmer konnte seine Kreativität entfalten und es entstanden erste kleine Kunstwerke.



Die Kinder aus Drögeheide nutzen regelmäßig die Kreativ-, Bastel- und Spielangebote des Familienzentrums. Es bietet Kindern, Eltern und Großeltern die Möglichkeit, dort gemeinsam schöne und erlebnisreiche Stunden zu verbringen.

Wir freuen uns über jeden Besucher und nehmen gern Anregungen und Ideen für eine individuelle Programmgestaltung entgegen.

Der erste Baum auf der freien noch zu gestaltenden Außenanlage des Familienzentrums wurde mit freiwilligen Helfern gepflanzt. Gemeinsam werden wir zukünftig ein Projekt zur Außenanlagengestaltung planen und durchführen.

S. Gaulke



Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217 - 17358 Torgelow-Drögeheide
Tel. 03976 / 20 24 88

email: familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. von 09:00 Uhr – 18:00 Uhr
Fr. von 09:00 Uhr – 16:00 Uhr

Wir laden ein:

17.11.14	10:00 Uhr	Nordic Walking
18.11.14	16:00 Uhr	Wir nähen einen Nikolausstiefel
19.11.14	10:00 Uhr	Familiencafé
20.11.14	15:00 Uhr	Wir malen unseren Wunschzettel für den Weihnachtsmann
21.11.14	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
24.11.14	10:00 Uhr	Nordic Walking
25.11.14	18:00 Uhr	Wir basteln Weihnachtsgeschenke (Material kann mitgebracht oder käuflich erworben werden.)
26.11.14	10:00 Uhr	Familiencafé
27.11.14	15:00 Uhr	Basteln und kreatives Gestalten
28.11.14	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
01.12.14	10:00 Uhr	Nordic Walking
02.12.14	18:00 Uhr	Töpfern
03.12.14	09:00 Uhr	Babykrabbelgruppe
04.12.14	15:00 Uhr	Weihnachtsbasteln für Kinder und Eltern
05.12.14	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
08.12.14	10:00 Uhr	Nordic Walking
09.12.14	18:00 Uhr	Strickfreunde treffen sich
10.12.14	10:00 Uhr	Familiencafé
11.12.14	15:00 Uhr	Wir backen Waffeln
12.12.14	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
15.12.14	10:00 Uhr	Nordic Walking
16.12.14	18:00 Uhr	Jahresausklang in geselliger Runde
17.12.14	10:00 Uhr	Weihnachtsfamiliencafé
18.12.14	15:00 Uhr	Wir hören Weihnachtsgeschichten
19.12.14	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienbetreuung

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind materialabhängig.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Ich sage DANKE anlässlich meines

90. Geburtstages!

Ein großes Dankeschön an meine Kinder, Schwiegerkinder, Enkel und Urenkel für diesen schönen Tag mit vielen Überraschungen. Sie haben dazu beigetragen, dass meine Geburtstagsfeier zu einem unvergesslichen Fest wurde. Einen herzlichen Dank an meine lieben Verwandten, Freunde und Bekannten für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke. Besonderer Dank gilt der VS Blumenthal, unserem Bürgermeister und Herrn Pastor Wollenberg. Ein schönes Erlebnis waren für mich die Darbietungen der Musikschülerinnen und der Linedancegruppe des Sportvereins Christopherus e.V. Für die gastronomische Betreuung meiner Feier bedanke ich mich ganz herzlich bei Frau Scheib und ihren Mitarbeiterinnen.

Else Lutz

Blumenthal, im September 2014



Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zur

Diamantenen Hochzeit

danken wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten ganz herzlich. Besonderer Dank gilt unseren Kindern und Enkeln, dazu der Feuerwehr für die gelungene Überraschung. Danke dem Männerchor, dem Ministerpräsidenten, sowie Frau Scheib für die tolle Bewirtung.

Helga & Karl-Otto Grimm

Ferdinandshof, im Oktober 2014



Anlässlich meines

85. Geburtstages

habe ich voller Freude Glückwünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten erhalten. Dafür bedanke ich mich bei meiner Familie sowie den Verwandten und Bekannten. Ein besonderer Dank gilt meinen ehemaligen Dienstkollegen der Feuerwehr sowie der Amtsverhütung und FF Torgelow.

Max Werth

Neubrandenburg, den 05.10.2014

IM GRUNDE SIND ES IMMER DIE VERBINDUNGEN MIT MENSCHEN, DIE DEM LEBEN SEINEN WERT GEBEN.

WILHELM VON HUMBOLDT



Das nächste

Amtsblatt

erscheint am

17.12.2014.

Anzeigenannahmeschluss

04.12.2014

Schibri-Verlag

Tel.: 039753/22757
Fax: 039753/22583



Weihnachts-Präsente

REGIO n.a.h.erzeugt

- von uns originell verpackt mit UCKERKAAS und anderen regionalen Spezialitäten
- Besuchen Sie die **Q-Regio-h.o.f.läden** in Prenzlau, Friedrichstr. 11 - in Uckerland, Bandelow 50

www.q-regio.de • Tel. 039740-299069 • www.uckerkaas.de



Landgesellschaft
Mecklenburg-Vorpommern mbH

Mecklenburg Vorpommern
MVG hat auch

Wir kaufen Ackerland und Grünland

Als gemeinnütziges Siedlungsunternehmen kaufen wir Ackerland und Grünland zur Flächensicherung landwirtschaftlicher Betriebe und öffentlicher Vorhaben. Sprechen Sie uns an, Frau Meyer-Sauer berät Sie gern! Telefon: 0395 4503-19 - E-Mail: hiltrud.meyer-sauer@lgmv.de Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH - Reilbahnweg 8 - 17034 Neubrandenburg

www.lgm.de



HERZLICHEN DANK

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die aufrichtigen Beweise der Verbundenheit durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen, sowie allen die Sie auf Ihrem letzten Weg begleiteten.

ERIKA DETTMANN

Ein besonderer Dank für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt als auch Gärtners Haff-Floristik.

Ferdinandshof, im November 2014

im Namen aller Angehörigen
die Kinder

Das Schönste,
was ein Mensch
hinterlassen kann,
ist ein Lächeln
im Gesicht
derjenigen,
die an ihn denken.



DANKSAGUNG

Ich danke allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die tröstenden Worte, die vielen Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meiner geliebten Ehefrau

ELLI BAUER

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Pfarrer Herrn Wollenberg als auch Gärtners Haff-Floristik. Gedankt sei ebenso Schwester Carla Freese und Team.

Walter Bauer

Ferdinandshof, im November 2014

Unvergessen

Unseren lieben Entschlafenen

Horst Zeterberg

1929 - 2014

haben wir zur letzten Ruhe begleitet.

Für Ihre Unterstützung und Anteilnahme danken wir allen Lieben, die mit uns diesen schweren Weg gegangen sind oder ihr Mitgefühl auf andere vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Dem Bestattungshaus Wolff danken wir für die tatkräftige Hilfe und ebenso der Gaststätte „Vulcan“ für die liebevolle, gute Bewirtung.

Im Namen aller Angehörigen
Elfriede Zeterberg

Torgelow, im Oktober 2014

VIELEN DANK

an alle Verwandten, Freunde, Heimatfreunde, Bekannten und Nachbarn für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen und stillen Händedruck sowie an alle, die meinen lieben Mann

HANS ZACHOW

auf seinem Weg zur letzten Ruhestätte begleiteten.

Besonderer Dank gilt dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz, dem Pfarrer Herrn Wollenberg für seine tröstenden Worte, dem Trompeter Herrn Poser, der Palliativstation des Pasewalker Krankenhauses sowie dem Hospiz Greifswald.

Im Namen aller Angehörigen
Helga Zachow und Kinder

Ferdinandshof, im Oktober 2014

Bestattungshaus Lewerentz

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof

Erdbest., Feuer- und Seebestattungen

Erledigungen aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel

Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915



Das sollte man wissen

Ausgezeichnet mit dem Ehrenamtsdiplom des Sozialministeriums Mecklenburg-Vorpommern für herausragendes ehrenamtliches Engagement



Frau Heidemarie Foth aus Torgelow wurde für ihre langjährige, treue ehrenamtliche Arbeit am 24.09.2014 auf der Landesverbandskonferenz des Sozialverbands VdK in Teterow mit dem Ehrenamtsdiplom des Sozialministeriums Mecklenburg-Vorpommern ausgezeichnet. Sie ist seit dem 01.07.1993 Mitglied des Sozialverbands VdK Mecklenburg-Vorpommern.

Trotz ihrer schweren Kriegsbeschädigung hat sie sich schon immer verpflichtet gefühlt, ehrenamtlich tätig zu sein. Dieses setzte sie in die Tat um und ließ sich im Januar 1998 zur Vorsitzenden des Ortsverbands Ueckermünde-Torgelow wählen.

Es war aber nicht nur diese Funktion, die Frau Foth sehr zuverlässig, konsequent und mit viel Herzlichkeit ausführte. In der Zeit von April 2002 bis April 2010 engagierte sie sich ehrenamtlich als Beisitzerin im Landesverbandsvorstand.

Heidemarie Foth hat durch ihr ehrenamtliches Engagement großen Anteil daran, dass auf Kreis- und Landesebene sehr erfolgreich die gesellschaftliche Integration gefördert wird. Dieses resultiert nicht zuletzt auch durch die Mitarbeit im Seniorenbeirat der Stadt Torgelow seit vielen Jahren sowie durch den guten Kontakt zum Bürgermeister der Stadt Torgelow.

Sie ist immer vor Ort und engagiert sich uneigennützig und mit viel Herz im Interesse des Gemeinwohls der Mitglieder und vertritt den Sozialverband VdK M-V auf Kreis- und Ortsverbandsebene.

Frau Foth übt ihr Ehrenamt sehr zuverlässig, gewissenhaft und hoch motiviert aus. Sie ist ein großes Vorbild für ehrenamtlich gesellschaftliches Engagement unserer Zeit, eine Powerfrau mit viel Bescheidenheit trotz ihrer hervorragenden Arbeit. Die Mitglieder bezeichnen ihr Engagement als „aufopferungsvoll für Jeden, der Hilfe braucht“.

Wir danken Frau Foth sehr herzlich für die verdienstvollen und uneigennützigen Aktivitäten und Initiativen, ohne deren Engagement der Sozialverband VdK Mecklenburg-Vorpommern sich nicht so erfolgreich entwickelt und gesellschaftliche Anerkennung gefunden hätte.

Kristina Reichert
Stellvertretende Landesverbandsvorsitzende
Sozialverband VdK M-V



VdK-Sprechstunde in Torgelow

jeden dritten Mittwoch im Monat
von 09:00 bis 11:00 Uhr.

Club der Volkssolidarität - Blumenthaler Straße 18
Telefon 03976 - 20 39 24

Gestecke und mehr selbst gemacht

Tannengrün in Kombination mit goldenen Kugeln und schönen Kerzen ergeben edle Gestecke, die besonders gut zur Vorweihnachtszeit passen. Mit Schleifen, Tannenzapfen und verschiedenen anderen Naturmaterialien hingegen entsteht ein edles Stück, das ein würdiger Grabschmuck sein könnte. Egal zu welchem Anlass diese ganz individuellen Gestecke oder Gebinde gefertigt werden, es sind mit Sicherheit Unikate und tragen die ganz persönliche Handschrift des Machers. Das Kulturwerk Vorpommern lädt am 16. November von 14:00 bis 17:00 Uhr ein, sich selbst in dieser Richtung kreativ zu betätigen. Egal, ob es der eigene Adventskranz wird, das Gebinde für den Friedhof oder ein Gesteck für den Wohnzimmertisch. Unter der Leitung von Helga Schwabenthal gibt es viele floristische Tipps für Jung und Alt, die dann auf ganz persönliche Art und Weise umgesetzt werden können. Das entsprechende Material, an dem es dann doch für gewöhnlich zu Hause mangelt, wird durch das Kreativatelier der Jugendkunstschule bereitgestellt, kann aber gern durch eigene Dinge ergänzt werden. Gern nimmt der Verein auch im Vorfeld das eine oder andere zu verarbeitende Gewächs aus dem heimischen Garten entgegen, bevor es auf dem Kompost landet. Selbstverständlich wird auch an diesem Nachmittag für das leibliche Wohl gesorgt.



Treffpunkt ist am 16. November die KulturWerkstatt im Eggesiner Vierseitenhof. Voranmeldungen sind nicht zwingend notwendig, aber möglich unter 039779/29599 oder info@kulturwerk-vorpommern.de.

Torgelow - OT Holländerei



Gesprächsrunde am 22. November 2014

Die Ortsgruppe Holländerei der Volkssolidarität lädt alle Mitglieder und Rentner zu einer Gesprächsrunde zum Thema

„Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung“

und zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen am 22.11.2014 um 15:00 Uhr in das Gemeindehaus herzlich ein.

Über weitere interessierte Gäste freuen sich alle Mitglieder.

Der Vorstand der Ortsgruppe



dkfz. DEUTSCHES
KREBSFORSCHUNGSZENTRUM
AN DER HELIOSKLINIKUM

50 Jahre – forschen für
ein Leben ohne Krebs

**Krebsinformationsdienst.
Gut beraten gegen Krebs.**

0800 - 4203040
kostenfrei, täglich von 8 - 20 Uhr

krebsinformationsdienst@dkfz.de
www.krebsinformationsdienst.de

Dies und das

Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 432935

Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros:

Montag bis Donnerstag 08:00 - 15:00 Uhr

Freitag von 08:00 - 14:00 Uhr

Unsere Tafel und Kleiderkammer haben

Mo. - Fr. ab 09:00 Uhr geöffnet.

Veranstaltungsplan für Dezember 2014

02.12.2014	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
03.12.2014	13:00 Uhr	Spielesachmittag
04.12.2014	10:00 Uhr	Plätzchen backen
09.12.2014	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
10.12.2014	13:00 Uhr	Skat
	14:00 Uhr	IG-Metall
11.12.2014	10:00 Uhr	Handarbeiten
15.12.2014	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
16.12.2014	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
17.12.2014	15:00 Uhr	Weihnachtsfeier für Mitglieder
18.12.2014	12:00 Uhr	Weihnachtskaffee für Mitarbeiter
22.12.2014	10:00 Uhr	Weihnachtsüberraschung für Kinder
30.12.2014	12:00 Uhr	Kaffeerunde zum Jahresausklang

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher, Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung.

Ebenfalls freuen wir uns über Woll- und Stoffreste. Wir bitten um Ihre Spende.

Unsere Nähstube ist am Mittwoch und Donnerstag ab 09:00 Uhr geöffnet.

Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt seine Mitglieder zur

**Jahresabschlussfeier in Hammer**am **06. Dezember 2014** ein.

Treff: am 06. Dezember 2014

Abfahrt um 18:00 Uhr Plus Parkplatz

Beginn 19:00 Uhr

Kosten für Nichtmitglieder 13,00 €

Anmeldung zur Teilnahme bis zum 21.11.2014 bei

Frau Sommerfeldt -Tel. 0151 26445142 oder

Frau Boy - Tel. 03976 204694

Der Vorstand

Evangelische Kirchengemeinde Torgelow

**Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr**

(wenn nicht anders angegeben!)

16. November 2014

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

23. November 2014

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

14:00 Uhr Totengedenkfeier (Friedhofskapelle)

30. November 2014

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

07. Dezember 2014

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

14. November 2014

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

14. November 2014 - Martinsfest

**Beginn des Laternenumzuges um 17:00 Uhr
an der Kita „F. Fröbel“**

06. Dezember 2014

**Adventskonzert um 17:00 Uhr
in der Christuskirche**

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

Selbsthilfegruppe „Sucht“	Montag	18:00 Uhr
Seniorenkreis	24.11./08.12.14	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	Dienstag	15:00 Uhr
	16.12.14	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche	mittwochs	15:00 Uhr
3. - 6. Kl.		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind-Kreis	donnerstags	09:45 Uhr
		Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche	donnerstags	15:00 Uhr
1. - 2. Kl.		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags	19:30 Uhr
	14-täglich	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Blechbläserkreis	donnerstags	19:00 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz
Konfirmanden	Samstag,	09:00 - 13:00 Uhr
	15.11.2014	Pfarrhaus Ueckerstr. 12

**Für das Krippenspiel der Erwachsenen werden
wieder Mitspieler/innen gesucht.**

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58

Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr

Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow, Tel. 431154



Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

Die Sprechzeiten der Schiedsstelle finden jeweils am 1. Dienstag des Monats, von 16:00 bis 17:00 Uhr im Rathaus der Stadt Torgelow, Zim. 1.05 statt.

In dringenden Angelegenheiten bzw. bei Erfordernis melden Sie sich bitte im Ordnungsamt Torgelow, Zim. 2.15 oder unter Tel. 03976 252-137 bei Frau Lange.

Radtko

Vorsitzender der Schiedsstelle

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141

oder 03976 2564859 oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976-255937 o. 0160-8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976-255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976-255646 o. Funk: 0152 - 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 / 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Der nächste Blutspendetermin:

25. November 2014

14:00–18:00 Uhr

**Sozialstation Torgelow
Am Bahnhof 1**

Spende Blut - Rette Leben



Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. -Nr. 11 61 17**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Der Bereitschaftsdienst der Zahnärzte erfolgt an den

Wochenenden und an Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

15./16.11.2014 Herr Dr. Großkopf, Goethestr. 10, Ueckermünde 039771-24440

22./23.11.2014 Herr Dr. Fleischer, Lindenstr. 5, Eggesin 039779-20580

29./30.11.2014 Praxis Geldschläger, Ferdinandstr. 7, Torgelow 03976-202151

06./07.12.2014 Frau Pyra, Königstr. 23, Torgelow 03976-202124

13./14.12.2014 Herr Scheunemann, Goethestr. 1, Torgelow 03976-431125



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 - 20 16 91

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 - 20 20 01

MARIEN-Apotheke Bahnhofstr. 48

Tel. 03976 - 256925

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22

Tel. 039779 - 2 11 92

SERTÜRNER-Apotheke

Ueckermünder Str. 2

Tel. 039779 - 2 05 90

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 - 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65

Tel. 039771 - 2 26 72

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21

Tel. 039771 - 2 30 14

11.11.2014 08:00–08:00 Uhr

12.11.2014 08:00–08:00 Uhr

13.11.2014 08:00–08:00 Uhr

14.11.2014 08:00–08:00 Uhr

15.11.2014 08:00–08:00 Uhr

16.11.2014 08:00–08:00 Uhr

17.11.2014 08:00–08:00 Uhr

18.11.2014 08:00–08:00 Uhr

19.11.2014 08:00–08:00 Uhr

20.11.2014 08:00–08:00 Uhr

21.11.2014 08:00–08:00 Uhr

22.11.2014 08:00–08:00 Uhr

23.11.2014 08:00–08:00 Uhr

24.11.2014 08:00–08:00 Uhr

25.11.2014 08:00–08:00 Uhr

26.11.2014 08:00–08:00 Uhr

27.11.2014 08:00–08:00 Uhr

28.11.2014 08:00–08:00 Uhr

29.11.2014 08:00–08:00 Uhr

30.11.2014 08:00–08:00 Uhr

01.12.2014 08:00–08:00 Uhr

02.12.2014 08:00–08:00 Uhr

03.12.2014 08:00–08:00 Uhr

04.12.2014 08:00–08:00 Uhr

05.12.2014 08:00–08:00 Uhr

06.12.2014 08:00–08:00 Uhr

07.12.2014 08:00–08:00 Uhr

08.12.2014 08:00–08:00 Uhr

09.12.2014 08:00–08:00 Uhr

10.12.2014 08:00–08:00 Uhr

11.12.2014 08:00–08:00 Uhr

12.12.2014 08:00–08:00 Uhr

13.12.2014 08:00–08:00 Uhr

14.12.2014 08:00–08:00 Uhr

15.12.2014 08:00–08:00 Uhr

16.12.2014 08:00–08:00 Uhr

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,

Tel. 039771 - 2 36 66

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83

Tel. 039771 - 2 44 75

Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Marien-Apotheke Torgelow

Adler-Apotheke Ueckermünde

Haff-Apotheke Ueckermünde

Viktoria-Apotheke Torgelow

Kronen-Apotheke Ferdinandshof

Sertürner-Apotheke Eggesin

Greifen-Apotheke Torgelow

Marien-Apotheke Ueckermünde

Randow-Apotheke Eggesin

Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Marien-Apotheke Torgelow

Adler-Apotheke Ueckermünde

Haff-Apotheke Ueckermünde

Viktoria-Apotheke Torgelow

Kronen-Apotheke Ferdinandshof

Sertürner-Apotheke Eggesin

Greifen-Apotheke Torgelow

Marien-Apotheke Ueckermünde

Randow-Apotheke Eggesin

Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Marien-Apotheke Torgelow

Adler-Apotheke Ueckermünde

Haff-Apotheke Ueckermünde

Viktoria-Apotheke Torgelow

Kronen-Apotheke Ferdinandshof

Sertürner-Apotheke Eggesin

Greifen-Apotheke Torgelow

Marien-Apotheke Ueckermünde

Randow-Apotheke Eggesin

Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Marien-Apotheke Torgelow

Adler-Apotheke Ueckermünde

Haff-Apotheke Ueckermünde

Viktoria-Apotheke Torgelow

Kronen-Apotheke Ferdinandshof

Sportnachrichten

Petrus sorgt für echtes Crosslauf-Feeling



Der 1. LAV Torgelow e. V. war Veranstalter des 2. Wertungslaufes der Uecker-Randow Cross-Serie.

121 Teilnehmer aus 20 Sportvereinen starteten bei regnerischem, aber warmen Herbstwetter um 10:00 Uhr im Schützenwald von Torgelow.

Der Dauerregen konnte weder bei Klein noch Groß die Freude auf den Lauf trüben und motivierte zusätzlich zu super Laufleistungen über die anspruchsvolle Strecke. Alle Läufer kamen wohlbehalten ins Ziel und konnten sich dann mit heißem Tee, Kuchen und Bockwurst stärken.

Die Stadtwerke Greifswald stellte kostenfrei eine Hüpfburg zur Verfügung, die den Kindern große Freude, Begeisterung und Lachen in die Gesichter zauberte.

Da der Lauf im Rahmen der 2. Jugendsportspiele stattfand, stellte der Kreissportbund Vorpommern-Greifswald Urkunden und Medaillen bereit, die zur Siegerehrung an die Läufer verteilt wurden.

An dieser Stelle möchte sich der 1. LAV Torgelow e. V. recht herzlich bei den Stadtwerken Greifswald, dem Kreissportbund Vorpommern-Greifswald und dem gesamten Organisationsteam bedanken.

Ein Dankeschön geht auch an den fleißigen Helfer, der die Laufstrecke in einem optimalen Zustand brachte.

S. Lorenz

1000-Seen-Marathon



Für die Torgelower Paddlergilde war der „1000-Seen-Marathon“ auf der Feldberger Seenplatte bisher immer ein Großereignis, von dem man zwar viel gehört und für das man sich eine Teilnahme schon seit Jahren vorgenommen hat, was aber letztendlich immer an irgendwelchen anderen Terminen scheiterte. In diesem Jahr wurde dank der unerschöpflichen Überzeugungskraft unserer beiden Stralsunder Mitglieder aus der Planung endlich auch Realität.

Die kurzfristige Verlegung auf einen weitaus kleineren Zeltplatz als den ursprünglich vorgesehenen erforderte einen Zeltaufbau auf engstem Raum. Etwa 500 Menschen mit ca. 370 Booten sowie der dazugehörigen Anzahl von Autos und Zelten unterzubringen, war schon eine logistische Meisterleistung. Wir waren jedenfalls froh, bereits vormittags angereist zu sein und so neben einem kleinen Sonnenuntergangs-Ausflug auf den See auch noch den Luxus eines gemütlichen Tagesausklangs genießen zu können.

Am nächsten Tag hieß es um 06:00 Uhr aufstehen, um pünktlich am Start zu sein. Aber den Sonnenaufgang und den See im Morgennebel zu erleben, hat für alles entschädigt. Wie toll das Wetter an diesem Tag war, kann man auf den Bildern, die unter www.1000seen-marathon.de eingestellt sind, gut erkennen.

Die Bilder vom Start und von der Strecke sind alle gut anzusehen, aber man muss schon selbst dabei gewesen sein, um dieses Gänsehautgefühl nachvollziehen zu können. Dass man sich zum Ende des 42 km-Marathons, den unsere Mitglieder Volker Wulf, Thomas Werner und Dirk Ulrich absolviert haben, vielleicht doch ein bisschen gequält hat, wollte niemand wirklich zugeben. Fakt ist allerdings, dass Volker danach eine Woche lang sein Padelboot nicht zu Wasser gelassen hat. Und das will etwas heißen!

Wir als „Genuss-Paddler“ hatten zwar nicht die geringste Chance, gegen die gestarteten Bootstypen und Athleten, unter anderem auch Andreas Dittmer, zu gewinnen oder in einer vorderen Liga mitzuspielen, aber wir hatten an den drei Tagen viel Spaß. Außerdem ist es immer wieder interessant zu sehen, welche Menschen in allen Altersklassen sich für diesen Sport begeistern. Und den Zusammenhalt und die Kameradschaft von vielen sich eigentlich fremden Menschen zu erleben. Auf alle Fälle wissen wir jetzt schon, dass der „1000-Seen-Marathon“ 2015 zu einem unserer festen Termine im nächsten Jahr werden wird.

R. Werner

Dienstag, 25.11.2014 - Torgelow Volkssporthalle
Mittwoch, 26.11.2014 - Ueckermünde Gymnasium
Donnerstag, 27.11.2014 - Torgelow Volkssporthalle
Spielbeginn: jeweils 18:30 Uhr

Volleyball

Länderspiel Juniorinnen

Deutschland - Tschechien

Logo of the German Volleyball Federation (DVV) and other sponsors.

Sportnachrichten

Prag Open - Ringer mit 7 Medaillen aus Tschechien zurück



Die Ringer vom Greifswalder RV und vom SAV Torgelow nutzten die Gelegenheit, ihr Können beim Prager Open zu beweisen. Das Turnier in der Goldenen Stadt war sehr gut besucht, 10 Nationen kamen, um sich beim fairen Duell der 10- bis 18-jährigen Kämpfer im griechisch-römischen Ringkampfstil zu messen.

Die kleine Delegation aus M-V ging mit 14 Sportlern an den Start und konnte sich am Ende über den Gewinn von 7 Medaillen freuen. Turniersieger wurden jeweils Alexander Ginc und Georg Ibasyan, beide Athleten konnten alle ihre Duelle vorzeitig beenden. Auf den Silberrang landete Hanno Matti Hänsel und Bronzemedallien gewannen jeweils Kevin Tran, Max Mietzner, Nikita Günther und Karl Marbach.

Ergebnisse:

Jugend C:

40 kg 4. Erik Meyer (Torgelow) 58 kg 1. Geworg Ibashyan (Greifswald) 2. Hanno Matti Hänsel (Torgelow),

Jugend B:

48 kg 3. Kevin Tran (Torgelow), 60 kg 3. Max Mietzner (Torgelow), Jugend A 73 kg 3. Nikita Günther (Torgelow), 90 kg 3. Karl Marbach (Greifswald), Kadetten 58 kg 1. Alexander Ginc (Torgelow), 63 kg 4. Anthony Foth (Torgelow), 76 kg 4. Ilian Marziev (Greifswald)



Jubiläumsschau

90 Jahre

1924 - 2014

des RKZV M 74 Torgelow e.V.

mit angeschlossener Thüringer Clubschau

10 Jahre

**13. und 14. Dezember 2014
in Hammer (Gaststätte)**

**Samstag, 14.12.2014 von 09:00 - 17:00 Uhr
Sonntag, 15.12.2014 von 09:00 - 13:00 Uhr**

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
Wir freuen uns auf ihren Besuch.**



Discofox-Kurs

Ab 11.11.2014 um 19:00 Uhr beginnt ein Discofox-Kurs im Haus an der Schleuse „Oase“ Torgelow.

Tanztrainerin Karina Schmidt vom TSV „Rot-Gold“ Torgelow erwartet Sie die zu diesem neuen Trainingsangebot.

An 5 Abenden, zum Preis von 25,00 €/ Person, lernen Sie den Grundschrift und einige Figuren, um sich zukünftig auf dem Tanzparkett entspannt bewegen zu können.

Anmeldungen bitte unter Tel. 039779 60202, bitte Anrufbeantworter nutzen oder über E-Mail: tsv-rotgold-torgelow@gmx.de

Sportfischerverein „Pommerscher Greif“ e. V. Torgelow

Jahreshauptversammlung

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet statt am

Samstag, dem 13. Dezember 2014 um 09:30 Uhr

im Tennissportpark in Torgelow, Alte Panzerstr. 1
(Achtung neuer Veranstaltungsort)

Hierzu laden wir alle Mitglieder des Vereins recht herzlich ein.

Im Anschluss findet die 1. Beitragskassierung für das Jahr 2015 statt.

Hans Dambeck
Vereinsvorsitzender



Einstimmung auf Weihnachten Weihnachtsbaumverkauf im Forstamt Rothmühl am 13. Dezember 2014

Weihnachten jetzt schon? Ja, es ist schon wieder soweit. Auch wenn es zur Zeit noch relativ warm ist, steht Weihnachten unmittelbar vor der Tür.

Die Belegschaft des Forstamtes Rothemühl lädt hiermit alle zum Weihnachtsbaumverkauf 2014 ein.



Diese Veranstaltung wird am 13. Dezember 2014 von 11:00 bis 15:00 Uhr am Märchenwaldhaus Rothemühl stattfinden.

Für das leibliche Wohl der Besucher ist gesorgt. So werden unter anderen Wildschwein am Spieß, Bratwurst vom Grill, selbstgebackener Kuchen, Schmalzstullen, Kaffee, Kakao und natürlich auch Glühwein angeboten.

Im Märchenwaldhaus kann gebastelt werden und für unsere Kleinen gibt es Knüppelkuchen am offenen Feuer. Auch unser treuer, lieber und guter alter Weihnachtsmann hat sich wieder angekündigt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bruno Kuhn
* 28.10.1928 † 30.09.2014



DANKE

sagen wir dem Haus Ingeburg,
Dipl.-Med. Kubicki,
dem Pflegedienst Carola Tank und
ihrem Pflegepersonal für die
liebvolle Pflege, mit Begleitung
zur letzten Ruhestätte.

In stiller Trauer
Dieter Bendler und Familie

Wilhelmsburg, im Oktober 2014

Nachruf



Wir trauern um unseren
lieben Sangesbruder

Heinz Lenk

Er war einer unserer aktivsten Sänger
und ein guter Freund. Wir werden sein
Andenken stets in Ehren halten.

Männerchor Ferdinandshof e.V.

Ferdinandshof, im Oktober 2014

DORIS MAAß
* 27.10.1953
† 14.10.2014



DANKE

Allen, die ihr im Leben verbunden
waren und uns bei ihrem Tod in so
liebvoller Weise ihre Anteilnahme
erwiesen haben, sagen wir
herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Wolfgang Maaß

Torgelow, im Oktober 2014

*Man lebt zweimal:
das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal in der Erinnerung!*



Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die
aufrichtige Anteilnahme, **wir beraten Sie gern.**

Eine private Traueranzeige in dieser Größe kostet im
Amtsblatt Torgelow/Ferdinandshof nur 35,- €,
Format: 90 mm x 65 mm.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag • Frau Böving
Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757
Fax: 22583 • E-Mail: boeving@schibri.de

DANKE, dass du da warst!



Georg Kleinschmidt

Viel zu früh mussten wir Abschied nehmen.

DANKE für die herzliche Anteilnahme
DANKE dem Pflegedienst des DRK, den Ärzten,
besonders Frau Dr. Rentz und
Herrn Dr. Wojciechowski sowie dem
Bestattungshaus Wolff

DANKE für die tröstenden Worte der Rednerin
Frau Scholdach sowie dem Team der
Gaststätte „Vulcan“ für die würdevolle Feier.

In stiller Trauer
Gisela Kleinschmidt
Torgelow, im Oktober 2014



Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme
durch liebevoll geschriebener Worte, Blumen und
Geldspenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten
Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen

Heinz Neumeister

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und
Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank
gilt der Hausgemeinschaft Gartenstraße 4, dem
Bestattungshaus Wolff, dem Redner Herrn Winkler
für seine tröstenden Worte und der Gaststätte
„Zur Alten Post“.

Im Namen aller Angehörigen
Edith Neumeister und Kinder
Torgelow, im Oktober 2014

*Begrenzt ist das Leben
aber nicht die Erinnerung*



NACHRUF

Unendlich traurig nehmen
wir Abschied von meinem
Sohn und Bruder

UWE SANDER
der am 29.09.2014 im Alter von
56 Jahren viel zu früh von uns ging.

In Liebe und Dankbarkeit
deine Mama und Geschwister
mit Familien

Torgelow, im September 2014

*Leise kam das Leid zu ihm, trat an seine Seite,
schaute still und ernst ihn an, blickte dann ins Weite.
Leise nahm es seine Hand, ist mit ihm geschritten,
lies ihn niemals wieder los, er hat viel gelitten.
Leise ging die Wanderung über Tal und Hügel,
und uns wär's als wüchsen still, seiner Seele Flügel.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir, alle
Verwandten und Bekannten, Abschied
von meinem geliebten Ehemann, Sohn,
Schwiegersohn.

Torsten Loose

* 26.06.1963 † 24.10.2014

In stiller Trauer

Ramona Loose, Ehefrau
Werner und Ilse Loose, Eltern
Burkhard und Marina Loose, Bruder
Uwe und Petra Loose, Bruder
Brigitte Würfl, Schwiegermutter

Kinder und Enkelkinder:
Frank, Darjana, Zoey, Steffi, Karolin, Soeren,
Stefanie, Marie, Maurice

Die Beisetzung findet im Familienkreis statt.



Danksagung

Aus der Lieben Kreis geschieden,
aus dem Herzen aber nie,
weinet nicht, er ruht in Frieden,
doch für uns starb er zu früh.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei all denen bedanken, die
unserem lieben Entschlafenen

Peter Scholl

zu Lebzeiten Freundschaft und Achtung entgegenbrachten, ihn auch
in der schweren Zeit der Krankheit nicht allein ließen und ihr
Mitleid auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz, insbesondere
Frau Anni Lewerentz, danken wir für die Unterstützung und die
wunderschöne und sehr liebevolle Dekoration der Trauerhalle sowie
dem Redner Herrn Kopperschmidt für die tröstenden Abschiedsworte.
Ein ganz besonderer Dank gilt der Familie Brunck, die uns in der
schweren Zeit stets hilfreich zur Seite stand.

In stiller Trauer
Heike und Gabi
nebst Familien



Dankeschön sagen wir allen,
die sich in stiller Trauer um

KARL DESOMBRE

mit uns verbunden fühlten und
dies auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Wir danken ebenfalls dem Team
des DRK-Pflegedienstes und
dem Bestattungshaus Lewerentz.

Helga Desombre als Ehefrau

und die Töchter
Marianne Klementz
Karola Hesfähr
Gabi Weber
Karina Eschrich

Jatznick, im Oktober 2014

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger
Anteilnahme durch liebevoll geschriebene
Worte, Blumen und Geldspenden sowie für das
ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer
lieben Oma

Anni Kretzschmar

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,
Bekannten und Nachbarn recht herzlich bedanken.
Unser besonderer Dank gilt dem KURSANA
Seniorenheim. Gleichzeitig danken wir dem
Bestattungshaus Wolff für die hilfreiche Unterstützung,
Herrn Pastor Sattler für die tröstenden Worte in der
Stunde des Abschieds sowie der Gaststätte „Vulcan“.



**In stiller Trauer
die Enkelkinder**

Torgelow, im Oktober 2014

Steinmetzbetrieb Pribnow
Inh. Lutz Wolff

Grabsteine & Einfassungen
Küchenarbeitsplatten
Fensterbänke • Treppen • Abdeckungen

Espelkamper Str. 12 - - 17358 Torgelow - - 03976/202027
www.Steinmetzbetrieb-Pribnow.de

BESTATTUNGSHAUS WOLFF

Erd-, Feuer- & Seebestattungen • Überführungen
Erledigung aller Formalitäten • Bestattungsvorsorge
Sterbegeldversicherung • auf Wunsch Hausbesuche

Espelkamper Straße 12 • 17358 Torgelow
(03976) 43 31 83 Tag & Nacht, sonn- & feiertags

Öffentliche Bekanntmachung

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof ist auf der Grundlage des § 7 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Rothemühl unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/Bekanntmachungen folgende öffentliche Bekanntmachung am 16.10.2014 erfolgt:

Hauptsatzung der Gemeinde Rothemühl
(Landkreis Vorpommern-Greifswald) vom 10.09.2014



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Klaus- Dieter Sperling
Erik Steinhaus
Wilfried Wölk
Claudia Kremkow
Jutta Kremkow
Mathias Wattenberg
Heideloire Neitzel

Ehrenabteilung
JFW
Einsatzabteilung
Einsatzabteilung
Ehrenabteilung
Einsatzabteilung
Reserve

BM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindeführer

Das sollte man wissen

SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER

Gemeinde Altwigshagen Frau Foy	montags, 16:00 - 17:00 Uhr und nach Vereinbarung Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7 Tel. 039777 26707
Gemeinde Ferdinandshof Herr Hamm	dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr Schulstraße 4 Tel. 039778 20133 Funk-Tel. 0171 6815025
Gemeinde Hammer a. d. Uecker Frau Mäd	donnerstags, 15:30 - 18:00 Uhr und nach Vereinbarung im Gemeindefür, Str. der Befreier 11 Tel. 03976 202350 Funk-Tel. 0176 32278259
Gemeinde Heinrichswalde Frau Kamke	donnerstags, 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindehaus, Dorfstr. 52 Tel.: 039772 20212 Funk-Tel. 0172 3985737
Gemeinde Rothemühl Frau Voltz	mittwochs, 17:00 - 19:00 Uhr im Gemeindefür, Dorfstr. 61 Tel.: 039772 20243 Funk-Tel. 0171 5511079
Gemeinde Wilhelmsburg Herr Wrase	dienstags, ab 17:00 Uhr im Gemeindefür, Str. d. Freundschaft 11 Tel. 039778 28370 Funk-Tel.: 0171 8724936

Herzlichen Glückwunsch



Frau Ilse Riemer
zum 90. Geburtstag



Frau Erna Böhm
zum 90. Geburtstag



Frau Herta Galla
zum 90. Geburtstag



Helga und Karl-Otto Grimm
zur Diamantenen Hochzeit



Herr Werner Schülke
zum 85. Geburtstag



Frau Hannelore Hartig
zum 80. Geburtstag

WIR GRATULIEREN ALLEN JUBILAREN DES MONATS November**Ferdinandshof**

zum 94. Geburtstag
Frau Wally Klüber

zum 93. Geburtstag
Frau Ursula Kapitzke

zum 87. Geburtstag
Frau Liselotte Tesch

zum 85. Geburtstag
Herr Rudi Salchow
Frau Gertrud Ulrich

zum 84. Geburtstag
Frau Edith Arndt
Frau Irmgard Klook
Frau Ursula Kriebel
Frau Rita Scharmentke

zum 83. Geburtstag
Herr Manfred Sonnenberg

zum 82. Geburtstag
Frau Lotteliese Duchow

zum 81. Geburtstag
Herr Hans-Joachim Krüger
Frau Waltraut Marmulla

zum 80. Geburtstag
Herr Günter Böhm

zum 77. Geburtstag
Frau Waltraut Deters
Frau Gerda Ketelsen

zum 76. Geburtstag
Herr Otto Fenske
Frau Gisela Schultz
Frau Ursula Veenhuis
Frau Johanna Wolff

zum 75. Geburtstag
Frau Elfi Hermann
Frau Ingrid Hintz
Frau Hannelore Rudolph

zum 74. Geburtstag
Frau Jutta Kremkow

zum 73. Geburtstag
Frau Hannelore Guderian
Frau Sigrid Plogsties
Herr Klausdieter Sperling

zum 72. Geburtstag
Herr Ingo Tetzlaff

zum 71. Geburtstag
Frau Renate Stelter
Frau Irmtraud Utecht

OT Blumenthal
zum 77. Geburtstag
Frau Renate Heinzelmann

OT Aschersleben
zum 82. Geburtstag
Herr Paul Appelgrün

zum 70. Geburtstag
Herr Eckard Heppner

OT Louisenhof
zum 77. Geburtstag
Frau Käthe Baumann
Herr Manfred Kell

zum 74. Geburtstag
Herr Rüdiger Börner

zum 73. Geburtstag
Frau Edeltraud Wollenburg

**Hammer
a. d. Uecker**

OT Liebe
zum 74. Geburtstag
Herr Rudolf Legersky

**Heinrichswalde**

zum 93. Geburtstag
Herr Alfred Ebert

zum 88. Geburtstag
Herr Hans Levenhagen

zum 84. Geburtstag
Frau Gisela Ebert

zum 80. Geburtstag
Frau Brigitte Schünemann

zum 79. Geburtstag
Herr Harald Schünemann

zum 78. Geburtstag
Frau Renate Wipf

Wilhelmsburg

zum 87. Geburtstag
Frau Ursula Schwenn

zum 81. Geburtstag
Frau Christel Klinge

zum 80. Geburtstag
Herr Werner Teschke

zum 79. Geburtstag
Herr Horst Pasewald

zum 78. Geburtstag
Frau Rosemarie Reinke

zum 75. Geburtstag
Herr Bernd Schwenn

zum 73. Geburtstag
Frau Sabine Draheim

OT Eichhof
zum 72. Geburtstag
Frau Ingelore Schneider

OT Mariawerth
zum 72. Geburtstag
Frau Marlene Wagner

OT Friedrichshagen
zum 74. Geburtstag
Frau Rosemarie Reddies

Rothemühl

zum 101. Geburtstag
Herr Willi Graelow

zum 87. Geburtstag
Herr Fritz Lemke

zum 83. Geburtstag
Frau Waldtraut Buggert
Herr Kurt Geserick

zum 82. Geburtstag
Herr Günter Pergande

zum 78. Geburtstag
Herr Heinz Lenkat

zum 77. Geburtstag
Herr Helmut Ullrich

Altwigshagen

zum 83. Geburtstag
Frau Gisela Hühn

OT Demnitz
zum 77. Geburtstag
Herr Werner Martens

Eiserne Hochzeit

Herzlichen Glückwunsch an
Lieselotte und Walter Tesch.



Dies und das



AWO Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof

Was war los bei uns im Monat Oktober?

Für die Herbstferien hatten wir ein interessantes Angebot für unsere Kinder und Jugendlichen vorbereitet. So trafen sich die Kids zum Beispiel:

- um Seife herzustellen,
- nähen mit der Nähmaschine,
- Kegeln in Blumenthal und vieles mehr.

Eine weitere Aktion im Oktober war unser Herbstfest. Das Herbstfest bot den kleinen und großen Besuchern ein umfangreiches kulturelles und gastronomisches Programm an. Für jedes Alter und jeden Geschmack war sicher etwas dabei.



Allen, die zum Gelingen dieses Festes beitrugen, an dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön. Ein besonderes Dankeschön an Frau Freimuth. Sie hat uns überraschend eine tolle Springburg (Ausleihe) gesponsert. Die Kinder waren begeistert. Schön zu wissen, dass sie immer für uns da ist.

Die Gruppe „Frauen nach Krebs“ besuchten uns, um ihre Veranstaltung in der Bibliothek durchzuführen. Es war ein gemütlicher Nachmittag.



Und wie jeden Monat kamen auch wieder die Sprösslinge der Kindereinrichtung „Storchennest“ aus Ferdinandshof, um die Bibliothek zu erkunden.

Mit vielen Aktivitäten soll es auch weiter gehen. Spaß und Freude kommen nie zu kurz bei uns. Aber auch Gespräche über Schule, Familie, über die Zukunft und unsere Alltagsprobleme nehmen sehr viel Raum in der täglichen Arbeit ein.

Wenn dieses Bekanntmachungsblatt erscheint, haben wir schon November und die Weihnachtsvorbereitungen stehen im Mittelpunkt.

Hier unsere Angebote:

14.11.14	Fensterbilder „Winter“ (1,50 Euro)
19.11.14	„Nikolausstiefel“ nähen (3,00 Euro)
21.11.14	„Winterliche Paillettenkugeln“ stecken (1,50 Euro)
26.11.14	Adventskranz selbst gemacht (4,00 Euro)
28.11.14	Handarbeitsnachmittag „Adventskalender“ (3,00 Euro)
03.12.14	Plätzchen backen (2,00 Euro)

Alle Veranstaltungen beginnen um 15:00 Uhr!

Liebe Eltern,

bitte melden Sie Ihre Kinder 2 – 3 Tage vor dem gewählten Kreativnachmittag unter Telefon 039778 20774 an.

Wir freuen uns über jeden Besucher in unserer Einrichtung und sind um ein abwechslungsreiches Angebot bemüht, das für jeden etwas bietet.

Mitarbeiterinnen des JuK



Bunte Blätter überall

Nebel, Regen, Wind und vor allem bunte Blätter in leuchtenden Farben – das ist der Herbst. Der „Goldene Oktober“ fing für unsere Bewohner mit einem Konzert in Torgelow an. Die Uecker-Randow-Sinfonien spielten Melodien von Johann Strauss. Es wurde mitgesungen und geschunkelt. Alle hatten viel Spaß.



Am 22.10.2014 feierten wir in unserer Wohnanlage ein Herbstfest. Mit einer schönen Kaffeetafel und frisch gebackenem Kuchen lauschten wir der Musik von Frau Grabow, die für die musikalische Umrahmung sorgte.

Zwischendurch wurde vom AWO-Pflegedienst der Blutdruck gemessen und der Blutzuckerspiegel kontrolliert. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Unser kleiner Markt lud zum Kauf von Herbst- und anderen schönen Artikeln ein, was die Frauen besonders freute.



Sogar der „Alte Holzmiel“ schaute bei uns vorbei, ihm ging es leider nicht so gut. Als Abschluss dieses schönen Nachmittags gab es gegen 18:00 Uhr Würstchen vom Grill. Alle freuen sich schon auf die nächsten Angebote, die bestimmt nicht lange auf sich warten lassen.

Und ich wünsche mir weiterhin so aktive Bewohner.

Ihre Betreuerin der AWO

Dies und das



Volkssolidarität e. V.
Begegnungsstätte Ferdinandshof
Schulstraße 4
Telefon: 039778 29145

Veranstaltungsplan Monat November/Dezember 2014

13.11.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
17.11.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
18.11.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
19.11.	14:00 Uhr	Kegeln in Blumenthal
20.11..	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
24.11.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
25.11.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
	12:30 Uhr	Preisskat
26.11.	09:00 Uhr	Frühstück
	13:00 Uhr	Plauder- und Kaffeenachmittag
27.11.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
29.11.	13:00 Uhr	Adventsmarkt im und am Brandstall
01.12.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
02.12.	14:00 Uhr	Adventskaffee
03.12.	09:00 Uhr	Frühstück
	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
04.12.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
06.12.	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier der Ortsgruppe im Brandstall Anmeldung bei den Kassierern oder in der Begegnungsstätte
08.12.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
09.12.	14:00 Uhr	Adventskaffee
10.12.	12:00 Uhr	Spielesachmittag
11.12.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
15.12.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
16.12.	13:00 Uhr	Preisskat der Begegnungsstätte
	13:00 Uhr	Spielesachmittag
17.12.	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier der Begegnungsstätte
18.12.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat

Sieger im Preisskat am 23. September

1. Platz:	Herr Schmidt	Ferdinandshof	2137 Pkt.
2. Platz:	Herr Richter	Ferdinandshof	1873 Pkt.
3. Platz:	Frau Sommerfeldt	Torgelow	1845 Pkt.

Sieger im Preisskat am 30. September

1. Platz:	Herr Leschert	Torgelow	2156 Pkt.
2. Platz:	Herr Niepage	Torgelow	1924 Pkt.
3. Platz:	Herr Hetzfer	Hammer	1796 Pkt.

Sieger im Kegeln Monat September

1. Platz:	Frau Schröder
2. Platz:	Frau Pall
3. Platz:	Frau Ehler

Sieger im Kegeln Oktober

1. Platz Frau Bonk
2. Platz Frau Kutz
3. Platz Frau Sprenger



Herzlichen Glückwunsch!

Marion Schneiderbanger
 Leiterin der Begegnungsstätte

In diesem Jahr findet die



Weihnachtsfeier der Ortsgruppe Ferdinandshof am 06.12.2014 um 14:00 Uhr,

mit einem Weihnachtsprogramm, Kaffeetafel, Tanz und Imbiss **im Brandstall** statt.

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Senioren herzlich ein. Anmeldungen bitte bei den Kassierern oder in der Begegnungsstätte Schulstraße 04, Tel.-Nr. 039778/29145

Die Mitarbeiter
 der Begegnungsstätte

Der Vorstand
 der Ortsgruppe
 Ferdinandshof



CariMobil– Beratung auf Rädern

Jetzt auch in unserem Beratungsmobil

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei:

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung

Montag, den 17.11. und 15.12.2014

09:00 – 10:00 Uhr Ferdinandshof, Schulstr.

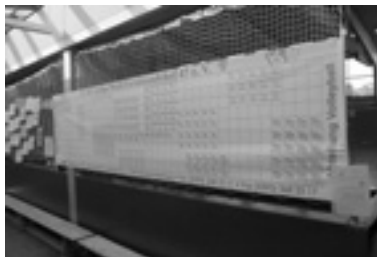
**10:15 – 11:00 Uhr Rothemühl, Parkplatz Dorfstr.
 aus Heinrichswalde kommend**

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.

CariMobilPasewalk
 Caritasverband für das
 Erzbistum Berlin e.V.
 Bahnhofstr. 29
 17309 Pasewalk
 Mobil: 0172-53 56 776
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de

Vereine

Ran ans Netz – Dein Herz dem Volleyballnachwuchs



Im Vorfeld des 45. Geburtstages der Ferdinandshofer Volleyballabteilung ließ man sich dort etwas Besonderes einfallen – ein symbolisches Volleyballnetz. Für je 5,- € konnte an diesem Netz eine Masche erworben werden

– der Erlös der Aktion sollte dem Volleyballnachwuchs zugute kommen.

Die Frage war, wie groß wählt man das Netz, wie wird die Aktion angenommen? Potentielle Sponsoren wurden angeschrieben bzw. angesprochen und die Aktion beworben.

Jetzt, wenige Wochen nach dem Jubiläum kann man sagen, die Aktion ist prima gelaufen. Das Netz ist mittlerweile zu klein für all die Spenden und es wird über eine Erweiterung nachgedacht, denn die Aktion wurde bis zum Jahresende verlängert.

Während des Festwochenendes hing das Netz in der Turnhalle und im Brandstall und viele Gäste, aber auch aktive Volleyballer der Abteilung beteiligten sich mit kleinen und größeren Spenden und so füllte sich das Netz rasch. Zum Festabend wurden unter allen Sponsoren noch 5 Volleyballkochbücher und 3 Gutscheine für gastronomische Einrichtungen in Ferdinandshof verlost.

Die Ferdinandshofer Volleyballer bedanken sich für eine momentane Spende in Höhe von 1.985,- € bei:

Elektro GmbH Krause, Ferdinandshof;
Brunnenbau Pietsch, Heinrichswalde;
Physiotherapie Stefanie Moritz, Ferdinandshof;
Andreas Streich, Demmin;
Joop Krabben, Neuensund;
Familie Dankert/Engel, Pasewalk;
Listax Steuerberatungsbüro, Pasewalk;
Anja's Kreativlädchen, Ferdinandshof;
Regina Sykora, Ferdinandshof;
Gerhard Bastke, Ferdinandshof;
Kronenapotheke Ferdinandshof;
Familie Thiel, Lübs;
Transportunternehmen Röwer, Krackow;
FCF 72 e.V.;
Familie Thie, Friedrichshagen;
Gerd Hamm, Blumenthal
Familie Glaß, Jatznick;
Tom und Lena Ahlgrimm, Ferdinandshof;
Ronja Piesche und Tom Heinze; Ferdinandshof/ Torgelow
Gerold Beckert, Torgelow;
Sebastian Glaß, Rostock;
SV „Blau-Weiß“ Torgelow ;
Abteilung Fußball des SV „Grün-Weiß“ Ferdinandshof
Siegfried Raub, Ferdinandshof
Train electric Löcknitz;
Sparkasse Uecker Randow

So können in den nächsten Monaten vielfältige Aktivitäten der Volleyballer unterstützt werden, es geht 2015 wieder ins traditionelle Sommerlager, auch Turnierteilnahmen u.a. in Bitterfeld und eventuell Nienburg sind geplant.

Der Verein würde sich über viele neue Volleyballtalente freuen – einfach zum Schnuppern vorbeikommen. Interessenten bitte über Trainingszeiten unter www.sv-ferdinandshof.de informieren oder anrufen: Familie Krüger, Tel. 039778 29250.

Blumenthaler Erntefest mit dem Kegelverein Blau-Weiss

Das Blumenthaler Erntefest war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg. Bei schönstem Wetter gab es an den verschiedenen Ständen ländliche Spiele, die Groß und Klein erfreuten. Auch unsere Mitglieder vom Blumenthaler Kegelsportverein halfen dabei tatkräftig mit. Doch was wäre solch ein Fest ohne Preise? Um dies zu ermöglichen, waren wir auf die Unterstützung durch Gutscheine, Geld- und Sachspenden von folgenden Firmen aus der Region dankbar: Herrn Heller von der Sparkasse Uecker-Randow, der Physiotherapie Stefanie Moritz, der podologischen Praxis Christine Kirmse, der Ergo Versicherung Volker Brummund und der Torney Landfleischerei. Da dieses Fest nun vorüber ist, bereiten wir uns auf die nächsten Höhepunkte vor, bei denen wir teilnehmen werden. Dazu zählt v.a. der Adventsmarkt in Ferdinandshof am 29.11.14. Hier werden wir wieder in einer Hütte leckere gebrannte Mandeln, frische gebackene Waffeln und heißen Glühwein ausschenken.



Die Vereinsmitglieder während des Blumenthaler Erntefestes.

Vereinsintern findet bald wieder ein Bowlingabend mit anschließendem gemütlichen Beisammensein statt. Ein weiteres größeres Ereignis ist der Neujahrsempfang am 30.01.2015 in der Turnhalle der Regionalen Schule „Hanno Günther“ in Ferdinandshof. Hier werden wir das Büfett mitgestalten und hoffen auf rege Teilnahme. Natürlich kommt auch der Spaß bei uns nicht zu kurz. Am 13.09.14 fuhren wir gemeinsam mit dem Bus zur Liveübertragung von Carmen Nebel nach Berlin. Dies war ein schöner und aufregender Tag für alle. Auch für 2015 werden wir wieder aktiv bei den lokalen Festen vertreten sein und gemeinsame Ausflüge unternehmen.

Marcus Klawitter

Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus
Gutshof 2
17379 Ferdinandshof
Tel.: 0152 - 232 819 22

Öffnungszeiten:

Mo - Do 09:00 - 15:00 Uhr
Fr 09:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



Wir nehmen ständig entgegen:

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

Dies und das

Angelverein Altwigshagen e.V.

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Am Samstag, den **06.12.2014** findet um **09:00 UHR** im Anglertreff (Schule) unsere Jahreshauptversammlung mit Bezahlung der Beiträge für 2015 statt.
Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Der letzte Arbeitseinsatz für das Jahr 2014 findet am 22.11.2014 statt.

Der Vorstand

Die **FF Altwigshagen**

gratuliert folgenden Geburtstagskindern und wünscht Ihnen alles Gute, beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen:

Feuerwehrvereinsmitglied Sandra Mühlberg
Ehrenmitglied Margitta Pommerening
Kamerad Rico Schmuhl
Kamerad Dirk Zöllner
Bodo Feldt, Wehrführer

Adventsmarkt in Altwigshagen

Am **14. Dezember 2014** (3. Advent) noch nichts vor???

Dann auf nach Altwigshagen, ab **15:00 Uhr** öffnet unser Adventsmarkt wieder seine Pforten und unser Weihnachtsmann wird aus luftiger Höhe gegen 15:15 Uhr eintreffen.
Um 16:30 Uhr treten „bee free“ mit einen tollen Programm auf und danach erfolgt ein Abendgruß des Sandmännchens, vorgeführt von der FF Altwigshagen. Auch tolle Preise beim Weihnachtsrätsel warten wieder. Fürs leibliche Wohl wird natürlich auch gesorgt. Kaffeetafel, Glühwein sowie Grillwurst warten aufs Verkosten.

Also sehen wir uns am 14.12.14 ab 15:00 Uhr auf dem Gelände der Feuerwehr.

„GeroMobil“ Fahrplan – Tourenplan

Das „GeroMobil“ ist in folgenden Regionen unterwegs und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung.

02.12.2014	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Festplatz gegenüber Dorfstr. 68
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Gemeindehaus
	13:00 - 13:45 Uhr	Wilhelmsburg, Fläche vor dem Gemeindesaal
04.12.2014	09:00-09:45 Uhr	Hammer, Parkplatz neben „Pommerscher Hof“
	10:00 - 11:00 Uhr	Liepe, bei der Kirche

Ansprechpartner: Monika Clasen
Telefonnummer: 03976-238225, mobil: 0151-58781007
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bürgerinformation
Torgelow-Ferdinandshof
und Liepe

Die Freiwillige Feuerwehr
Hammer an der Uecker

Retten - Bergen - Löschen - Schützen

**Die Geburtstage im November**

Wir wünschen allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

09.11.	H.- J. Doerwald	Reserveabteilung
22.11.	N. Duchnicki	Mini
25.11.	Lars Döbler	Reserveabteilung
26.11.	Andreas Büchler	Einsatzabteilung
26.11.	Tim Zobel	Jugendwehr
27.11.	Lukas Strahl	Jugendwehr

Tag der offenen Tür

Am 04.10.14 führten wir unseren 2. Tag der offenen Tür durch. Es war für uns die Möglichkeit, unsere Wehr den Bürgern und den Gästen der Gemeinde Hammer näher zu bringen und zu zeigen, was wir jetzt können und was wir noch benötigen, um die Aufgaben des Brandschutzes in der Gemeinde noch besser zu erfüllen. Auch konnten wir einige Kameraden dank der abgeschlossenen Lehrgänge und ihres aktiven Dienstes in der Wehr befördern.

So wurden die Kameraden Andreas Büchler und Andreas Kassel zum Oberfeuerwehrmann, die Kameraden Daniel Büchler und Hannes Dachner zum Hauptfeuerwehrmann und der Kamerad Mike Carlson zum Löschmeister befördert. Neu wurden die Kameradin Lisa Menzel und der Kamerad Matthias Seefeldt in die aktive Truppe aufgenommen. Die Kameradin Erika Döbler wurde für 40 Jahre Mitgliedschaft in der Feuerwehr Hammer a. d. Uecker geehrt. Als Gäste konnten wir die Bürgermeisterin Frau Mädler, die Kameraden der FF Altwigshagen, FF Torgelow LG Heinrichsruh, einige Gemeindevertreter und die Kameraden der FF Luckow Amt Gartz begrüßen, die trotz der zurzeit schweren Lage (Diebstahl des LF und der kompletten Ausrüstung) sich doch ein wenig ablenken konnten.

Ausbildung TM Teil I

Der Kamerad Tobias Brückner schloss den Teil I der Truppmann Ausbildung am 18.10.14 mit guten Leistungen ab, dazu Glückwunsch Tobias. An 8 Wochenenden ließ er sich durch die Ausbilder an der FTZ in Pasewalk das Grundwissen eines Feuerwehrmannes vermitteln. Jetzt folgt noch der Funklehrgang und die weitere Ausbildung in der Wehr, Truppmann Teil II, erst dann ist die Ausbildung zum Truppmann abgeschlossen. Danke allen Feuerwehrmännern und Ausbildern, die sich dieser Aufgabe stellen.

BM D. Berndt, Gemeindeführer

Kinder



Volkssolidarität Kreisverband Uecker-Randow e.V.
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“
Grünhof 18a, 17379 Eichhof
039778 20670



**Zertifikat für „Sprachkompetenz stärken,
Integration fördern“**

**VS-Kita „Spatzennest“ in Eichhof
wird Schwerpunkt-Kita**



Am 19.09.2014 erhielt unsere Kita im Rahmen des Bundesprogramms „Offensive frühe Chancen: Schwerpunkt Kitas Sprache und Integration“, welches durch das BMFSFJ gefördert wird, ein Zertifikat als Schwerpunkt-Kita. Eineinhalb Jahre nahmen die Sprachexpertin und die Kita-Leiterin im Tandem am Qualitätsprogramm „verbal“ Sprachliche Bildung im Alltag teil. Die Qualifizierung wird durch PädQUIS gGmbH durchgeführt und wissenschaftlich begleitet und evaluiert.

Der besondere Nutzen der Fortbildung liegt darin, dass durch monatlich stattfindende „Qualitätsrunden“ in den Kitas das gesamte Kita-Team eine fachlich qualifizierte Begleitung erhält. Für eine sprachförderliche Arbeit ist es von großer Bedeutung, dass sich alle pädagogischen Fachkräfte für die Sprachbildung verantwortlich fühlen und konkrete Verhaltensstrategien erwerben.

Ziel ist, die Kommunikation so zu gestalten, dass die Kinder zum Sprechen angeregt werden, dass sie durch eine reichhaltige Sprache ein gutes Sprachniveau erreichen und dass die kindlichen Äußerungen zuverlässig aufgegriffen und erweitert werden. Nur so kann jede alltägliche Situation mit dem Kind genutzt werden, um die Schlüsselkompetenz Sprache zu stärken.

Im Laufe der Fortbildung fanden viele Veränderungen in den Kitas statt.

Routinesituationen, wie die Mahlzeiten und Pflegesituationen wurden auf ihre sprachbildenden Potentiale hin analysiert und verändert. Für die Teammitglieder der Einrichtungen wurde das Thema „Sprache“ zu einem präsenten und zentralen Bildungsbereich. Für die Kinder ist eine gute Kommunikationsfähigkeit die wichtigste Voraussetzung für den schulischen und beruflichen Erfolg sowie die gesellschaftliche Integration. Durch die Fortbildung haben die Teilnehmenden engagiert dafür gesorgt, dass die Sprachentwicklung der Kinder in unserer Kita optimal unterstützt wird.



Die Kinder und Mitarbeiter der VS-Kita „Spatzennest“ in Eichhof möchten sich ganz herzlich für die Geldspenden bei den Firmen Dirk Krüger - Fliesen, Estrich, Trockenbau und Montagearbeiten aus Mariawerth und bei Carsten Blumberg - Gebäudereinigung, Hausmeisterservice aus Wilhelmsburg bedanken. Durch ihre Zuwendungen unterstützen sie uns bei der Realisierung von geplanten Vorhaben. Nochmals vielen Dank!

Herbst - Zeit für Lichter und Laternen

Am Freitag, den 17. Oktober 2014 war es nun endlich soweit - das alljährlich erwartete Lichterfest der VS-Kita „Spatzennest“ in Eichhof konnte beginnen. Dicke Regenwolken zogen den ganzen Tag ihre Bahnen, aber das abendliche Wetter verschonte uns fast mit Regentropfen. Pünktlich um 18:30 Uhr machten sich viele aufgeregte Kinder und ihre Begleiter mit ihren Laternen auf den Weg durch das Dorf. Die Freiwillige Feuerwehr Ferdinandshof begleitete uns musikalisch und die Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg sorgte dafür, dass alle Teilnehmer/innen des Lichterfestes gefahrlos unser Ziel erreichten.



Bratwurstduft, ein kleines und ein großes Lagerfeuer sowie unser „Blätterschatzhaufen“ lockten Groß und Klein auf den Sportplatz. Im Blätterhaufen hatten die Erzieherinnen wieder süße Schätze versteckt, die begeistert aufgestöbert wurden. Knäpplkuchen, Tee und Glühwein gehörten zum Abend, wie Feuer, Bratwurst und Musik dazu - ein gelungenes Fest! Die anschließenden Regenschauer machten der Stimmung keinen Abbruch.

Wir alle freuten uns über die zahlreiche Teilnahme an diesem Abend und möchten uns auf diesem Weg bei allen fleißigen Helfern herzlich bedanken: der Gemeinde Wilhelmsburg, der Freiwilligen Feuerwehr Ferdinandshof und Wilhelmsburg, unserem DJ Robert und den fleißigen Grillmeistern Herr K. Dornbrack, Herr Kämper und Herr Pringal.

Das Kita-Team
Der Kita der Volkssolidarität UER e.V. Eichhof

Dies und das



Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Wilhelmsburg

Unsere Geburtstagskinder im November

Wir gratulieren allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen, Glück und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

06.11. Domenic Kell	Förderndes Mitglied
07.11. Carsten Wipf	Förderndes Mitglied
14.11. Horst Pasewalk	Ehrenabteilung
14.11. Rene Kroschwald	Einsatzabteilung

OBM Ulrich Fischer
Gemeindewehrführer

Jugendfeuerwehr Eichhof/Heinrichswalde

Aufregender Berufsfeuerwehrtag in Ferdinandshof

Vom 11. bis 12.10.2014 veranstalteten wir gemeinsam mit der FF Ferdinandshof den Berufsfeuerwehrtag. Nach 3-jähriger Pause fanden sich 22 Jugendliche der Ferdinandshofer und Eichhof/Heinrichswalder Jugendfeuerwehr zusammen, um an diesen 2 Tagen ihr Können unter Beweis zu stellen. Innerhalb dieser 24 Stunden wurde bei verschiedenen praktischen Einsätzen der Ernstfall geübt, obwohl der Wettergott nicht immer mitspielte.



Bei 9 simulierten Einsätzen mussten, z.B. eine Ölspur beseitigt, ein Sturmschaden geräumt, ein Lagerfeuer sowie ein Gebäudebrand gelöscht und vermisste Personen gesucht werden.



Außerdem mussten bei 2 Autounfällen mehrere verletzte Personen gerettet werden.

Hierfür nochmals einen herzlichen Dank an Firma Fleischer für die Bereitstellung des Fahrzeuges. Auch an Familie Bandelow in Heinrichswalde einen riesen Dank, da wir dort den „großen Gartenbrand“ löschen durften.

Bei den jungen Kameraden kamen diese Tage, wenn auch sehr aufregend und „stressig“, super an. Sie freuen sich auf den nächsten Berufsfeuerwehrtag, der schon für das nächste Jahr mental geplant ist.

Dann hoffen wir auf mehr Verständnis, wenn zu diesen Anlässen auch mal mit Blaulicht und Sirene gefahren wird.

Zum Abschluss möchten wir uns bei der Ferdinandshofer Jugendwartin Bärbel bedanken, da sie so super für Verpflegung gesorgt und über den Schlaf der Kids gewacht hat. Ebenso bei den Kameraden, die viel Zeit aufgewendet haben, um diese Einsätze überhaupt zu ermöglichen.

Faschingsauftakt
in Heinrichswalde
15.11.2014

Eintritt: 5,00 €
(bis 22:00 Uhr)

Zuspätkommen:
7,00 €

Beginn:
20:11 Uhr

Gemeinde Heinrichswalde

mit DJ Ole

Kirchennachrichten

**Evangelisches Pfarramt
Ferdinandshof und Rothemühl**

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache

**Gemeindebereich
Ferdinandshof****Sonntag, 16.11.2014****10:30 Uhr** Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst**14:00 Uhr** Kirche Blumenthal, Gottesdienst**Mittwoch, 19.11.2014, 18:00 Uhr**Betsaal Ferdinandshof, regionaler Gottesdienst
zum Buß- und Bettag**Sonntag, 23.11.2014 10:30 Uhr**Betsaal Ferdinandshof,
Gottesdienst am Ewigkeitssonntag**Dienstag, 25.11.2014, 15:00 Uhr**

Pfarrhaus Ferdinandshof, Gemeindenachmittag

Sonntag, 30.11.2014, 10:30 Uhr

Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Donnerstag, 04.12.2014, 17:00 Uhr

Brandstall Ferdinandshof, Weihnachtskonzert

Sonntag, 07.12.2014, 10:30 Uhr

Betsaal Ferdinandshof, Abendmahlgottesdienst

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr

**Sonntag, 23.11.2014, 14:00 Uhr**

Kirche Wilhelmsburg, Gottesdienst am Ewigkeitssonntag

Montag, 24.11.2014 14:00 Uhr

Pfarrhaus Rothemühl, Gemeindenachmittag

Donnerstag, 27.11.2014 14:00 Uhr

Kirche Wilhelmsburg, Gemeindenachmittag

Sonntag, 30.11.2014, 17:00 UhrKirche Heinrichswalde
Adventskonzert zum 1. Advent**Sonntag, 07.12.2014, 14:00 Uhr**

Kirche Wilhelmsburg, Abendmahlgottesdienst

Zur Information

Die Kirchenbücher von Ferdinandshof befinden sich im Landeskirchlichen Archiv, Zweigstelle Greifswald zur Digitalisierung. Um die Buchbestände in ihrer Substanz zu schützen, werden diese kopiert. Zukünftige Suchanfragen werden nicht mehr vor Ort geschehen. Dafür wird es zukünftig „Lesegeräte“ im Landeskirchlichen Archiv in Greifswald geben, die die Suchanfragen erleichtern sollen. Die Kirchenbücher vom Gemeindebereich Rothemühl werden ebenfalls zur Digitalisierung nach Greifswald kommen. Diese sollen danach wieder nach Rothemühl zurückgebracht werden.

**Zusätzliche Angebote des Evangelischen Pfarramtes
Ferdinandshof und Rothemühl**

jeweils 1. Montag im Monat	09:30 Uhr Rasselbande im Pfarrhaus Rothemühl
jeweils letzter Montag im Monat	15:00 Uhr Rasselbande im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof
jeweils Montag	19:30 Uhr Chorsingen im Pfarrhaus Rothemühl
jeweils Dienstag (in der Schulzeit)	11:40 Uhr SchülerBande Gruppe 1 Gemeindezentrum Ferdinandshof 14:30 Uhr SchülerBande Gruppe 2 Gemeindezentrum Ferdinandshof
jeweils Dienstag	19:30 Uhr Bibelgespräch im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof
jeweils Mittwoch (in der Schulzeit)	14:00 Uhr SchülerBande im Pfarrhaus Rothemühl
jeweils 1. und 3. Mittwoch	17:00 Uhr teen´s time (in der Schulzeit) Pfarrhaus Rothemühl
jeweils 2. und 4. Mittwoch	17:30 Uhr teens time (in der Schulzeit) Pfarrhaus Ferdinandshof
jeweils 2. Mittwoch	19:00 Uhr Frauenkreis im Gemeindezen- trum Ferdinandshof
jeweils Donnerstag	19:30 Uhr in ungerader Woche Blaues Kreuz im Gemeindezentrum Fer- dinandshof
Samstag	10:00 Uhr KnirpsenBande im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof (Aushänge beachten!)

Pfarrer U. Wollenberg

**EVANGELISCHE
KIRCHENGEMEINDEN IM
PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN**

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen
(Tel. 039774 20247)

*Gedenken an die Verstorbenen des Kirchenjahres
Gottesdienst zum Vokstrauertag, Buß- und Bettag
und Ewigkeitssonntag*

Sonntag, 16.11.2014

10:30 Uhr Dorfkirche Altwigshagen

Sonntag, 22.11.2014

17:00 Uhr Kirche St. Magdalena Wietstock

*Nachmittag der Begegnung
bei Kaffee und Kuchen*

**Mittwoch, 12.11.2014, 14:30 Uhr und
Mittwoch, 10.12.2014, 14:30 Uhr**
Pfarrhaus Altwigshagen

Konfirmandenkurs 2013 - 2015

Freitag, 28.11.2014, 17:00 Uhr
Pfarrhaus Ducherow

Kindernachmittag

Die Reihe der Kindernachmittage im Altwigshagener Pfarrhaus wird neu gestartet mit dem Lübser St. Martinsfest am 11.11.2014 um 17:00 Uhr. Im Anschluss an die Andacht erfolgt der Laternen-Umzug durch Lübs mit großem Martinsfeuer auf dem Sportplatz für Jung und Alt.

Rainer Schild, Pastor



Autoversicherung Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!

Vertrauensmann

Uwe Laqua

Tel. 03976 433923

Fax 0800 2875321595

Uwe.Laqua@hukvm.de

www.huk.de/vm/Uwe.Laqua

Waldstr. 5

17358 Torgelow



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

www.paktan.net

Integrationsbüro 50plus

Programphase III - 01.01.2011-31.12.2015

Wir sind im Auftrag des
Jobcenters Vorpommern-Greifswald Nord
in Kooperation mit dem
Jobcenter Vorpommern-Greifswald Süd,
dem **Kommunalen Jobcenter Vorpommern-
Rügen** und dem **Landkreis Miesbach** tätig.

Unsere Ziele

- Menschen und Unternehmen zusammenbringen
- Integration von ALG II-Empfängern über 50 Jahre in den ersten Arbeitsmarkt

**Die richtige Person,
zur rechten Zeit
am richtigen Platz -
in Ihrem Unternehmen!**

Dieses Förderprogramm beinhaltet:

- ✗ Qualifizierung
- ✗ Betriebspraktikum
- ✗ Integrationsbonus

Die Kosten?

Für Sie sind unsere Dienstleistungen
in jedem Fall **kostenfrei** !!

www.paktan.net



Integrationsbüro 50plus

Was können Sie erwarten?

Unsere Vorschläge aus dem aktuellen
Bewerberpool des Bundesprogramms
„**Perspektive 50plus**“

- Keine zahlreichen Vorstellungsgespräche
- Keine kostenaufwändige Werbung oder Stellenausschreibung
- Keine Abwicklung von überflüssigen Bewerbungsformalitäten oder kostenintensiven Rücksendungen der Bewerbungsunterlagen
- Kostenfreie Vorauswahl der Bewerber nach Ihrem vorgegebenen Anforderungsprofil
- Ausführliche Beratung und Informationen über die Beantragung möglicher Förderungen

Falls Sie weitere konkrete Informationen
wünschen, kontaktieren Sie uns!

**Integrationsbüros 50plus
im Jobcenter Vorpommern-
Greifswald Süd**

Pasewalk: 03973- 2254535
Torgelow: 03976- 2560159
Ueckermünde: 039771- 594205

**Sie suchen für Ihr Unternehmen
den oder die geeigneten
Mitarbeiter?**



Wir helfen Ihnen dabei!



**Perspektive
50plus**

Beschäftigungspakte
in den Regionen

50plus: Eine gute Einstellung!



Ein herzliches Dankeschön allen,
die mich zu meinem

80. Geburtstag

mit so zahlreichen Glückwünschen,
Blumen und Geschenken erfreuten.
Besonderer Dank geht an meine Kinder
und Enkelkinder, dem Bürgermeister
der Stadt Torgelow Herrn Gottschalk
und der Gaststätte „Zur Alten Post“
für die nette Bewirtung.

Inge Gaube
Torgelow, im Oktober 2014



Anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für
die Gratulationen und Geschenke bedanken. Ein besonderer Dank
gilt unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkelkindern
sowie der Gaststätte Zarow-Idyll und dem
Musiker Frank für die Ausgestaltung unserer Feier.

*Edeltraut & Burghard
Gefner*
Eichhof, im Oktober 2014



Für die vielen Glückwünsche, Blumen
und Geschenke anlässlich meines

90. Geburtstages

möchte ich mich recht herzlich bei meiner
Tochter und Familie sowie allen Freunden
und Bekannten bedanken. Besonderer Dank
gilt dem Bürgermeister Herrn Hamm, der
Volkssolidarität Ferdinandshof und
Elke Braun für das gute Essen.

Herta Galla
Ferdinandshof, im Oktober 2014



DENKEN SIE SCHON
JETZT AN IHRE
WEIHNACHTS- UND NEUJAHRSGRÜßE
IN FORM EINER ANZEIGE IN IHREM
AMTSBLATT. WIR BERATEN SIE GERN!
TEL. 039753/22757
E-MAIL: HELMS@SCHIBRI.DE



UMZÜGE • schnell • sicher • fair

Transport-Service-Stezycki
Karl-Marx-Str. 24 a • 17367 Eggesin

Wohnungsaufösungen

☎ 039779 25081 • 0172 2652802

Sparkasse Uecker Randow

**Häuser kann man
schneller verkaufen...
– mit dem richtigen Partner**

Mario Todtmann ☎ 03973 43 44 40
In Vertretung der Immobilien oder 0170 333 9 749

**Unser Gleitsichtglas
für Preisbewusste:**

statt 359,00 Euro
für nur **299,00** Euro

• Superentspiegelung, Kürtung und Cleancoat inklusive Preis pro Paar

OPTIK PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Bahnhofstraße 52 a 17379 Ferdinandshof Tel.: 039778 / 39480	Riemannstraße 21 b 17098 Friedland Tel.: 039601 / 20234
Öffnungszeiten: Di - Do 10.00 - 12.00 14.00 - 18.00 Fr 10.00 - 12.00	Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 18.00 Sa 9.00 - 11.00



Tolle Rabatt-Aktion und Bonuskarte

Ab sofort gelten in allen Salons der „Elegant“ e. G. Bonuskarten – bei jeder 10. Dienstleistung können Sie 10,00 € sparen.

Des Weiteren gibt es im Salon Ueckerstr. 47-49 auf alle Dienstleistungen **10 % Rabatt in den Monaten November und Dezember 2014**. Lassen Sie sich von unseren Teams beraten und inspirieren, es gibt viele schöne Frisurentrends für den Herbst und Winter 2014. Egal, ob neue Farbe, neuer Schnitt oder ein tolles Styling – unsere Teams sind bereit und freuen sich auf Ihren Besuch in unseren Salons. Neu im Team im Salon am Lidl Ueckerstr. 47-49 sind ab 01.11.2014 Stefanie Ringeltaube, Train in Trainer, Meisterin und Salonleiterin und Babett Streblow, die vorher in einem hiesigen Unternehmen tätig war. Vereinbaren Sie am besten gleich einen neuen Termin unter der Rufnummer **039771 / 54 2 57**.

Meinen werten Kunden zur Kenntnis!
Ab dem 01.11.2014 bediene ich Sie im
Friseursalon „Elegant“

Ueckerstraße 47-49 (am Lidl)
17373 Ueckermünde, Tel. 03 97 71 5 42 57

Von links nach rechts: Azubi Steffi Niedergesäß, Anett Fuhrmann, Babett Streblow, Salonleiterin Stefanie Ringeltaube, Jacqueline Hennig und Stephanie Kny.

*Friseurin
Babett*